

C.A 1954

DiaCAM[®] 2



Cameră termică

Measure up



Ați achiziționat o **cameră termică C.A 1954**, iar noi vă mulțumim pentru încrederea acordată.

Pentru a utiliza la maxim aparatul dvs.:

- Citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare,
- Respectați precauțiile privind utilizarea.

! ATENȚIE !

Camera cu infraroșii este un echipament optic de măsurat sensibil. Atenție la observațiile următoare:

Nu îndreptați camera spre soare sau spre orice sursă puternică de radiații termice (de ex., sudură, tăiere etc.).

Dacă unele elemente ale camerei sunt deteriorate sau prezintă probleme ca urmare a nerespectării recomandărilor enumerate mai sus, atât constructorul, cât și distribuitorul nu vor răspunde în niciun caz, iar toate cheltuielile aferente vor fi suportate în totalitate de către operator.

INTRODUCERE

Tehnologia de detecție prin termografie cu infraroșu există de mulți ani în țările industrializate, unde a devenit un mijloc de neînlocuit pentru obținerea siguranței condițiilor de producție industrială. Utilizarea sa este comună unor sectoare industriale foarte diverse, cum ar fi metalurgia și siderurgia, energia electrică, industria petrolieră, automatizarea, exploatarea gazului natural, industria transporturilor, dar și altor domenii, cum ar fi lupta împotriva incendiilor și supravegherea frontierelor. În toate aceste activități caracterizate de proceduri de funcționare în flux continuu, echipamente de producție la înaltă tensiune, curenti electrici puternici sau viteze de funcționare ridicate, imagistica termică în infraroșu asigură o metodă de inspectare fără contact și în timp real.

Această metodă de detecție nu necesită nici întreruperea curentului, nici oprirea utilajelor și nici întreruperea producției. Permite diagnosticarea în avans a disfuncționalităților latente și, astfel, prevenirea apariției penelor și evitarea incidentelor de producție. Imagistica termică este o tehnică inovatoare de evaluare „fără contact“, atât sigură, cât și fiabilă și rapidă.

Comparativ cu instrumentele de detecție „cu contact“, utilizate pe scară largă la ora actuală, această tehnologie nouă reprezintă cu certitudine o cotitură revoluționară. Tehnologia de detecție cu infraroșu prin imagistică termică are aplicații la scară foarte mare, în următoarele domenii:

- monitorizarea echipamentelor electrice și a transformatoarelor de înaltă tensiune
- localizarea scurgerilor echipamentelor termice și a schimbătoarelor de căldură; analizarea pierderilor de căldură
- identificarea defectelor termice în transporturile feroviare
- industria microelectronică, raționalizarea circuitelor prin control termic
- lupta contra incendiilor, localizarea surselor de foc mociit
- la locul incendiului, ajutor pentru victime și comandamentul tactic
- specialiști în securitate, supraveghere nocturnă

De aceea, în zilele noastre, tehnologia de detecție cu infraroșu prin imagistică termică este unanim considerată ca un instrument de vârf în monitorizarea industrială.

Semnificația simbolurilor utilizate pe aparat:

	Marcajul CE indică conformitatea cu directivele europene privind „Tensiunea joasă”, „Compatibilitatea electromagnetică”, „Echipamentele radioelectrice” și „Limitarea substanțelor periculoase RoHS” (2014/35/UE, 2014/30/UE, 2014/53/UE, 2011/65/UE și 2015/863/UE).
	Marcajul UKCA atestă conformitatea produsului cu cerințele aplicabile în Regatul Unit, în special în domeniile siguranței la tensiuni joase, compatibilității electromagnetice și limitării substanțelor periculoase.
	Marcajul KC (Certificare Coreea) atestă conformitatea cu cerințele normelor de securitate aplicabile în Coreea.
	Coșul de gunoi barat arată că, în cadrul Uniunii Europene, produsul trebuie să facă obiectul unei colectări selective, conform directivei DEEE 2012/19/EU.
	Produsul este declarat ca reciclabil, ca urmare a analizei ciclului său de viață conform standardului ISO14040.
	ATENȚIE! Radiație laser de clasă 2. În cazul deschiderii capacului, nu priviți în fascicul.

CUPRINS

1. Folosirea camerei	6
1.1. Precauții elementare	6
1.1.1. Niciodată nu vizăți soarele sau orice altă sursă puternică de radiații termice.....	6
1.1.2. Evitați expunerea la praf, cu obiectivul deschis.....	6
1.1.3. Nu atingeți obiectivul cu degetele.....	6
1.1.4. Evitarea șocurilor și căderilor	6
1.1.5. Nu îndreptați indicatorul laser către ochii unei persoane.....	6
1.2. Alimentarea camerei	7
1.3. Introducerea cardului de memorie micro SD	8
1.4. Organizarea afișajului.....	8
1.4.1. Gestionarea bateriilor	8
1.4.2. Ecranul principal.....	10
1.4.3. Afișarea meniurilor	14
1.5. Configurarea camerei.....	14
1.5.1. Modificarea limbii camerei.....	14
1.5.2. Modificarea datei și orei camerei.....	14
1.5.3. Modificarea unităților de temperatură și de distanță	15
1.5.4. Modificarea funcției asociate trăgaciului camerei	15
1.5.5. Reglarea duratei până la stingerea automată a camerei.....	15
1.5.6. Reglarea intensității luminoase a ecranului.....	15
1.5.7. Modificarea locului de salvare a imaginilor.....	16
1.5.8. Modificarea culorilor de reprezentare a imaginilor.....	16
2. CAMPANIA de măsurare	17
2.1. Estimarea temperaturii unui obiect fără cursor.....	17
2.2. Căutarea punctelor reci și a celor calde în cadrul imaginii	17
2.3. Măsurarea temperaturii unui punct din imagine	17
2.4. Cunoașterea caracteristicilor unei zone de pe ecran	17
2.5. Afișarea profilului de temperatură al unei linii din imagine	18
2.6. Vizualizarea punctelor cu aceeași temperatură din cadrul imaginii	18
2.7. Înghețarea culorilor de reprezentare a temperaturilor	18
3. CAMPANIA de măsurători mai precise	19
3.1. Bunele practici.....	19
3.2. Utilizarea parametrilor de influență în concordanță cu condițiile de măsurare	19
3.2.1. Utilizarea implicită a compensării factorilor de influență	19
3.2.2. Utilizarea compensării factorilor de influență de către utilizator.....	20
3.3. Utilizarea unui trepied.....	20
4. Salvarea și apelarea imaginilor	21
4.1. Cum sunt denumite fișierele cu imagini?	21
4.2. Salvarea unei imagini	21
4.3. Unde sunt salvate imaginile?	22
4.4. Adăugarea unui comentariu vocal	22
4.5. Modificarea comentariului vocal al unei imagini existente	22
4.6. Apelarea unei imagini	23
4.7. Reascultarea unui comentariu vocal	24
4.8. Eliminarea unei imagini	24
4.9. Transferarea unei imagini pe PC	24
4.9.1. Cu cardul de memorie micro SD	24
4.9.2. Prin intermediul cablului USB.....	25
4.10 Crearea unui raport de intervenție care să cuprindă imaginile camerei	25
5. Salvarea și apelarea configurațiilor de utilizare	26
5.1. Unde sunt salvate configurațiile?	26
5.2. Salvarea configurației actuale a camerei.....	26
5.3. Apelarea unei configurații salvate	26
5.4. Eliminarea unei configurații salvate	27
5.5. Revenirea la configurația de livrare a camerei	27

6. Funcția Bluetooth.....	28
6.1. Activarea/dezactivarea funcției Bluetooth.....	28
6.1.1. Activarea Bluetooth	28
6.1.2. Dezactivarea Bluetooth	28
6.2. Utilizarea căștii	28
6.2.1. Câte căști se pot conecta simultan?.....	28
6.2.2. Conectarea unei căști.....	28
6.2.3. Deconectarea căștii?.....	29
6.2.4. Schimbarea căștii.....	29
6.3. Utilizarea perifericelor de măsurare Bluetooth	29
6.3.1. Câte periferice se pot conecta?.....	29
6.3.2. Câte măsurători se pot recupera pe un periferic?	29
6.3.3. Care sunt perifericele recunoscute de cameră?.....	30
6.3.4. Conectarea unui periferic Bluetooth de măsurare	30
6.3.5. Cum sunt alese perifericele Bluetooth?.....	30
6.3.6. Înlocuirea unui periferic cu altul.....	30
6.3.7. Modificarea frecvenței de citire a perifericului Bluetooth	31
6.3.8. Vizualizarea măsurătorilor diverselor periferice Bluetooth.....	31
6.3.9. Utilizarea unei valori Bluetooth ca parametru de influență	32
6.3.10. Afișarea valorilor Bluetooth pe ecranul principal	33
6.3.11. Se pot salva valorile Bluetooth în același timp cu o imagine?.....	33
7. Actualizarea software-ului intern al camerei.....	34
7.1. Unde se poate citi versiunea software-ului intern al camerei?	34
7.2. Cum se actualizează software-ul intern al camerei?	34
8. Aveți dificultăți?	35
8.1. Obțin o imagine IR unică.....	35
8.1.1. Paleta de culori este înghețată.....	35
8.1.2. Parametri de influență ai „utilizatorului“ neconcordanți.....	35
8.2. Contrastul imaginii IR este necorespunzător.....	35
8.3. Nu reușesc să salvez imaginea curentă.....	35
8.4. Gestionarul fișierelor răspunde după prea mult timp.....	35
8.5. Nu reușesc să conectez căștile.....	35
8.6. Nu reușesc să conectez dispozitivul periferic Bluetooth.....	35
8.7. Măsurătorile Bluetooth nu sunt afișate sau nu sunt reîmprospătate în gestionarul măsurătorilor	36
9. ÎNTREȚINERE	37
9.1 Curățarea cutiei și a ecranului camerei	37
9.2 Curățarea sistemului optic cu infraroșu	37
9.3 Dezambalare, reambalare	37
10. Garanție	38
11. SETUL DE LIVRARE	39

ANEXA I - Structura arborescentă a meniurilor

ANEXA II - Tabelul emisivității

ANEXA III - Specificații tehnice

1. FOLOSIREA CAMEREI

1.1. Precauții elementare

1.1.1. Niciodată nu vizați soarele sau orice altă sursă puternică de radiații termice

Expunerea directă la razele solare sau la altă sursă puternică de radiație termică poate afecta funcționarea camerei, făcând parțial sau total neoperational senzorul de infraroșii, pe o perioadă de timp care se poate întinde pe câteva luni.

De aceea se recomandă închiderea capacului de protecție a obiectivului în timp ce nu este utilizată camera, pentru a evita orice expunere accidentală.

1.1.2. Evitați expunerea la praf, cu obiectivul deschis

Deși este clasificată ca IP54 (etanșată la proiecțiile de apă și de praf), nu se recomandă utilizarea camerei într-un mediu plin de praf: praful care se depune pe obiectiv poate nu doar să perturbe măsurările (absorbind o parte din fluxul termic și difuziile parazit), ci afectă și claritatea imaginilor.

Pentru a curăța obiectivul, consultați §9.2. [Curățarea sistemului optic cu infraroșu](#).

1.1.3. Nu atingeți obiectivul cu degetele

Urmele de degete trebuie evitate cu strictețe, întrucât acizii din piele atacă straturile de acoperire și sticla obiectivului; pot lăsa urme imposibil de șters. Consultați §9.2. [Curățarea sistemului optic cu infraroșu](#).

1.1.4. Evitarea șocurilor și căderilor

Deși camera este robustă, este preferabil să limitați șocurile și să evitați căderea ei, întrucât rămâne un instrument de precizie fragil.

1.1.5. Nu îndreptați indicatorul laser către ochii unei persoane

Camera este echipată cu un indicator laser.



Atenție! *Nu îndreptați fasciculul laser către ochii unei persoane, deoarece poate provoca arsuri.*

1.2. Alimentarea camerei

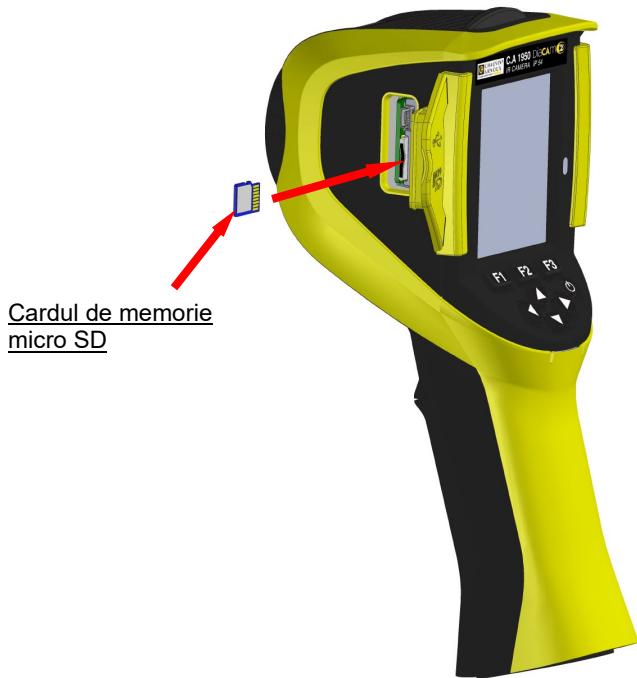


Bateriile și acumulatorii uzați nu trebuie tratați ca deșeuri menajere. Duceți-le la punctul de colectare corespunzător, în vederea reciclării.

- Camera acceptă:
 - fie baterii alcaline
 - fie baterii Ni-MH, ambele de tip AA.
- Reîncărcarea acumulatorilor trebuie realizată cu un încărcător extern.
- Când sunt scoși acumulatorii sau baterile, timpul de funcționare a ceasului intern este de 15 ore.
- Introducerea bateriilor se face prin capătul dinspre închidere a mâinii.
- Deschideți capacul cu ajutorul unei monede, apăsând pe zăvorul de blocare:



1.3. Introducerea cardului de memorie micro SD



Fișierele create de cameră (imagini, fișiere de sunet și de configurație) sunt stocate numai pe cardul de memorie micro SD, care se găsește în partea din stânga a capului.

În cazul absenței cardului, apare un mesaj de eroare când este necesară accesarea acestui suport.

Cardul de memorie trebuie formatat:

- fie în format FAT16,
- fie FAT32,
- cu riscul de a nu putea fi citit.

Pentru a introduce cardul, trebuie deschis voletul din cauciuc, iar cardul se inserează în orificiul prevăzut. Vezi schema alăturată.

Atenție la sensul de introducere.

În cazul în care cardul nu intră:

- dacă este în sensul greșit, trebuie întors;
- sau este deja inserat un alt card.

1.4. Organizarea afișajului

În principiu, camera pornește:

- cu afișajul principal,
- în modul de achiziție continuă,
- cu configurația pe care o avea în momentul stingerii sale.

Totodată, după scoaterea bateriilor și pornirea camerei, este afișat meniu „[Gestionare baterii](#)“.

Este afișat la cerere, ținând apăsată tasta **F2** în momentul punerii în funcțiune a camerei.

Pe acest ecran se pot suprapune mesaje informative (de ex.: mesaje pentru recunoașterea perifericelor Bluetooth, dacă acestea au fost utilizate anterior sau mesaje de eroare/informative, în funcție de caz).

Este afișat meniu de introducere a datei și orei sistemului, în cazul în care are loc o întrerupere a alimentării ceasului intern. De aceea se recomandă actualizarea acestor date, care vor fi utilizate pentru alocarea denumirilor fișierelor cu imagini.

1.4.1. Gestionarea bateriilor

Pentru a informa operatorul, în timpul funcționării, cu privire la starea acumulatorilor sau a bateriilor, camera dispune de un indicator pentru nivelul de încărcare a bateriei, situat în bara de stare a ecranului principal (vezi §1.4.2.1. [Bara de stare](#)). Sistemul de gestionare a bateriei poate fi utilizat în două moduri:

1. modul implicit:

Nu necesită introducerea vreunei informații de către operator, dar îl informează cu privire la nivelul scăzut al bateriilor:

- fără afișare înainte de detectarea acestui nivel scăzut,

- afișare timp de aproximativ 30 minute înainte de stingerea automată a instrumentului.

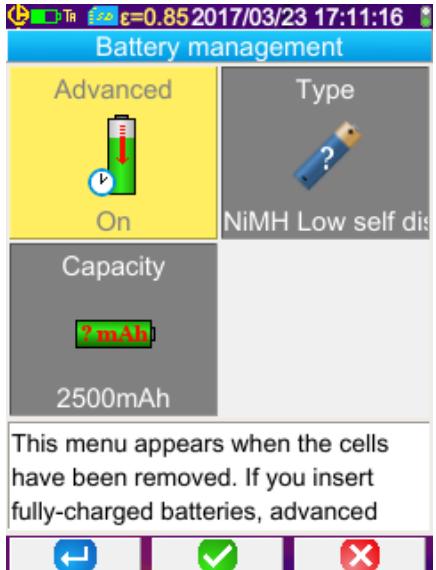
2. modul avansat:

Permite monitorizarea exactă a consumului, cu condiția ca datele necesare să fie introduse corect, adică:

- tipul bateriilor sau acumulatorilor utilizati,
- capacitatea teoretică a acestora din urmă.

Acest sistem de gestionare a bateriilor necesită ca acumulatorii sau bateriile să fie complet încărcate înainte de introducere.

Meniul „Gestionare baterii“ selectează modul de funcționare, adică:



F1 validează diversele elemente introduse și închide fereastra, inițializând sistemul de gestionare a bateriilor cu aceste reglaje.

F2 editează și validează introducerea elementului selectat.

F3 anulează o introducere sau închide fereastra, fără a reinicializa sistemul de gestionare a bateriilor.

Elementul „Avansat“ activează sau nu modul avansat:

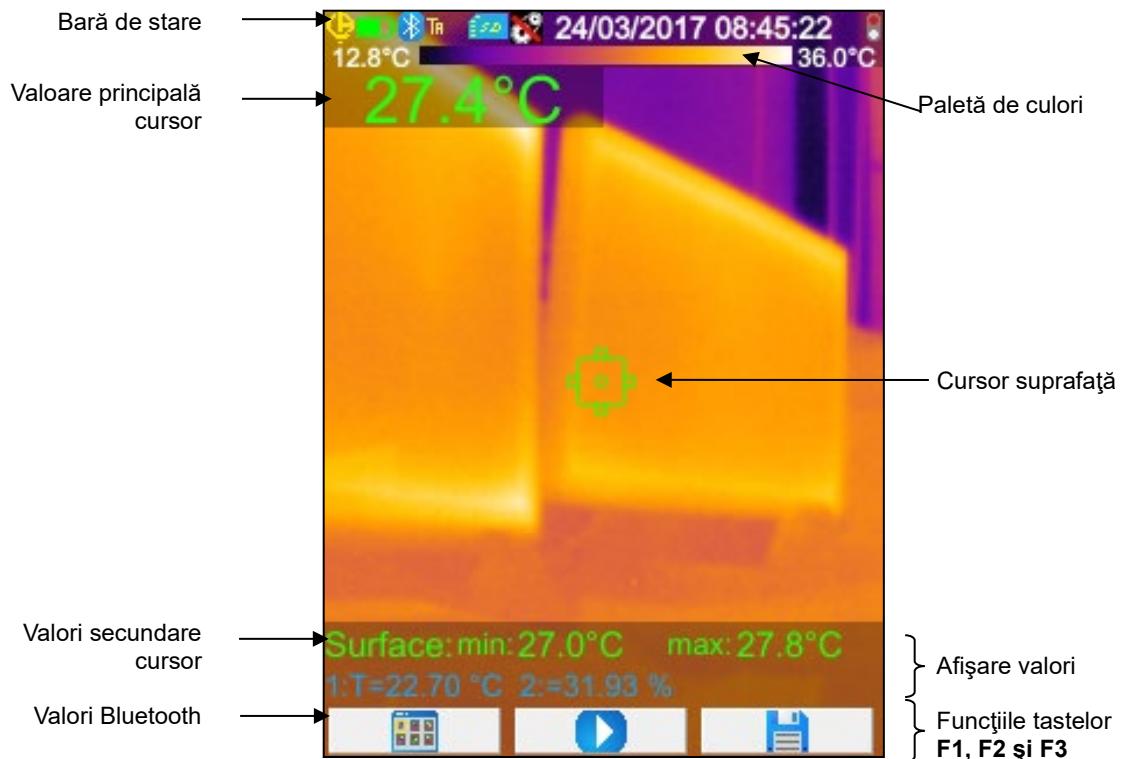
- O apăsare pe F2 permite editarea valorii elementului.
- Săgețile Sus/Jos selectează o valoare și tasta F2 validează introducerea.

Tipul bateriilor. Camera este livrată cu acumulatori Ni-MH cu descărcare slabă, cu o capacitate de aproximativ 2.500 mAh. Aceștia sunt parametrii propuși implicit.

	Dacă utilizatorul folosește întotdeauna același set de acumulatori, poate fi indicat să îi folosească până când camera se stinge automat din cauza epuizării bateriilor. În acest caz, capacitatea teoretică a acumulatorilor introdusi inițial este ajustată automat, ținând cont de descărcarea precedentă. Această capacitate este propusă implicit la următoarea afișare a meniului.
--	---

1.4.2. Ecranul principal

Ecranul este compus din patru zone:



O imagine acoperă întreaga suprafață a ecranului; următoarele elemente fiind afișate deasupra acesteia:

- bară de stare
- paletă de culori
- afișajul valorilor principale și secundare (în IR)
- afișajul valorilor Bluetooth (la cerere)
- funcțiile tastelor F1, F2 și F3

1.4.2.1. Bara de stare

Această bandă îi arată operatorului modul de funcționare actual al camerei.

În cazul funcționării normale, se găsesc informațiile următoare → e=0.85 2017/03/23 14:42:56

fără afișare 	Baterii sau acumulatori încărcați Baterii sau acumulatori descărcăți	Gestionare implicită
 	Baterii sau acumulatori încărcați Baterii sau acumulatori slabii Baterii sau acumulatori descărcăți	Gestionare avansată
 fără afișare	Funcția Bluetooth activată Bluetooth neactivat	
TA	Funcția trăgaciului → Vizare + Laser („Aim“)	
TF	Funcția trăgaciului → Înghețare („Freeze“)	
Ts	Funcția trăgaciului → Salvare („Save“)	
TL	Funcția trăgaciului → Laser („Laser“)	
 	Prezența micro SD detectată Absența micro SD detectată	
 	Valoarea emisivității, corecția factorilor de influență ai utilizatorului activată Corecția implicită a factorilor de influență	
2017/03/23 14:42:56	Data și ora de achiziție a imaginii curente	
 	Achiziție continuă Achiziție stopată → Imagine înghețată	

La apelarea imaginii, informațiile devin → 20170323_141012_IR.png

fără afișare 	Baterii sau acumulatori încărcați Baterii sau acumulatori descărcăți	Gestionare implicită
 	Baterii sau acumulatori încărcați Baterii sau acumulatori slabii Baterii sau acumulatori descărcăți	Gestionare avansată
 fără afișare	Funcția Bluetooth activată odată cu crearea fișierului Bluetooth neactivat odată cu crearea fișierului	
TA	Funcția trăgaciului → Vizare („Aim“), forțată odată cu apelarea imaginii	
 	Apelarea imaginii în infraroșu în curs Apelarea imaginii vizibile în curs	
 	Corecția factorilor de influență ai utilizatorului este activată Corecția implicită a factorilor de influență este activată	
20170323_141012_IR.png	Nume fișier apelat	

1.4.2.2. Paleta de culori

Paleta de culori permite identificarea temperaturii diverselor culori utilizate în termogramă. Implicit, această corespondență temperatură/culoare se face automat, în funcție de temperatura minimă și cea maximă citite în fiecare imagine. Dar operatorul are posibilitatea de a stabili el însuși această relație, forțând temperatura minimă și cea maximă: atunci este vorba de o paletă înghețată (vezi §2.7. [Înghețarea culorilor de reprezentare a temperaturilor](#)).

În modul automat, paleta este reprezentată după cum urmează: 12.8°C 36.0°C

Când paleta este înghețată, temperatura minimă și cea maximă sunt afișate cu roșu, iar în centru apare un lacăt:

1.4.2.3. Afisarea măsurătorilor

Acest spațiu permite afisarea valorilor diverselor cursoare, precum și a valorilor Bluetooth, atunci când este conectat un dispozitiv periferic de măsurare și când valoarea este selectată pentru afisare.

Point: 26.0°C 11Temp=26.70 °C	Valori secundare ale cursorului de suprafață Valori Bluetooth (una singură a fost validată pentru afisare)
----------------------------------	---

Vezi §2. [Campania de măsurare](#) și 6.3.10. [Afisarea valorilor Bluetooth pe ecranul principal](#).

1.4.2.4. Funcțiile tastelor F1, F2 și F3



Tastele **F1**, **F2** și **F3** (*) au mai multe funcții, în raport cu contextul afișajului și funcționarea camerei. Aceste funcții sunt identificate prin pictogramele afișate în acest spațiu, deasupra tastelor respective:

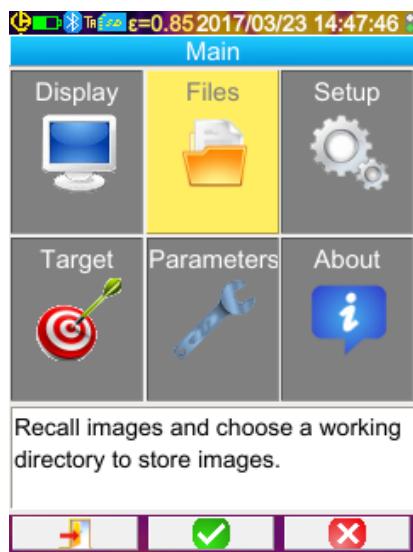
	Deschiderea meniului sau redeschiderea ultimului meniu deschis
	Închiderea tuturor meniurilor deschise
	Validarea unui element, unei introduceri, închiderea unui mesaj, adăugarea caracterului selectat etc.
	Închiderea unui meniu, anularea unei introduceri sau a unei înregistrări
	Înghețarea imaginii
	Relansarea achiziției continue
	Salvarea imaginii curente
	Validarea introducerii în editorul de text sau selectarea directorului de lucru
	Eliminarea fișierului sau a dosarului selectat în programul de gestionare a fișierelor
	Deschiderea fișierului sau a dosarului selectat în programul de gestionare a fișierelor
	Ieșirea din apelarea imaginii
	Informații privind fișierul apelat
	Înghețarea paletei de culori
	Editarea valorii minime sau maxime a paletei și/sau revenirea la modul automat
	Afișarea imaginii în infraroșu
	Afișarea imaginii vizibile a camerei
	Ascultarea mesajului vocal
	Înregistrarea unui nou mesaj vocal
	Oprirea ascultării sau a înregistrării mesajului vocal
	Căutarea unor noi periferice Bluetooth
	Conectarea tuturor perifericelor Bluetooth din lista curentă
	Aprinderea indicatorului laser.

□□) Dacă niciuna dintre aceste taste nu este apăsată timp de cca 20 sec., zona de afisare se micșorează în favoarea imaginii

afișate. Dacă este apăsată o tastă, se revine la afișajul funcțiilor.

1.4.3. Afişarea meniurilor

Accesul la meniu se face prin apăsarea pe tasta **F1** care are funcția . Odată cu afişarea unui meniu, tastelor **F1**, **F2** și **F3** le sunt alocate funcții noi.



Selectați un element din meniu folosind tastele cu săgeți. Elementul selectat apare în culoarea galbenă.

Tasta **F2** permite:

- fie deschiderea submeniului corespunzător
 - fie, în anumite cazuri, modificarea parametrului reprezentat.
- Meniurile formează o structură arborescentă, care este apelată în titlul ferestrei.

Tasta **F1** închide toate meniurile deschise fără vreo acțiune și permite revenirea la ecranul principal.

Tasta **F3** închide fereastra curentă fără vreo acțiune (revenire la meniu precedent dacă este cazul sau la ecranul principal).

Atunci când un parametru este în curs de modificare, acesta apare pe fond albastru cu emblema în stânga, iar valorile posibile pot fi derulate cu ajutorul tastelor Sus/Jos.

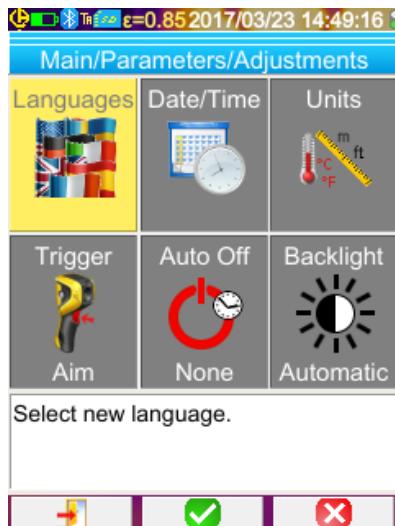
O nouă apăsare pe **F2** → determină luarea în considerare a valorii.

Un element afișat cu gri nu poate fi modificat.

1.5. Configurarea camerei

La prima pornire a camerei, toți parametrii sunt inițializați cu valorile implicate, după care operatorul poate modifica aceste reglaje ca să corespundă nevoilor sale.

Odată efectuate reglările, acestea sunt stocate în memoria permanentă, astfel încât să poată fi regăsite după fiecare stingere și repornire.



Majoritatea acestor reglaje sunt accesibile din meniu „Principal/Parametri/Reglaje“.

1.5.1. Modificarea limbii camerei

Meniurile sunt traduse în limba selectată prin intermediul meniului: Principal/Parametri/Reglaje, bifând elementul .

1.5.2. Modificarea datei și orei camerei

Actualizarea ceasului camerei se face prin intermediul meniului Principal/Parametri/Reglaje, bifând elementul .

Acest meniu se deschide automat la pornire, în cazul în care a avut loc o întrerupere a alimentării ceasului intern. Actualizarea datei și a orei este esențială pentru identificarea înregistrărilor, denumirile fișierelor termogramelor depinzând direct de aceste informații (vezi §4.1. [Cum sunt denumite fișierele cu imagini?](#)).

Luarea în considerare a informațiilor introduse și validate se face cu **F2** .

1.5.3. Modificarea unităților de temperatură și de distanță



Prin intermediul meniului Principal/Parametri/Reglaje, bifăți elementul alăturat pentru a selecta unitățile de afișare a temperaturii sau a distanței:

- temperatura este afișată în grade Fahrenheit (°F) sau Celsius (°C),
- distanța în picioare (ft) sau metri (m).

1.5.4. Modificarea funcției asociate trăgaciului camerei



Trăgaciului îi sunt asociate **4 funcții**, care pot fi selectate din meniul Principal/Parametri/Reglaje, bifând elementele descrise în continuare:

1. Vizare (Aim) 	<p>Această funcție permite comutarea afișajului între imaginea în infraroșu și cea vizibilă, pentru a putea viza mai ușor ținta. Laserul se aprinde atunci când trăgaciul este apăsat.</p> <p>Când este selectată această funcție, în bara de stare din partea de sus a ecranului este afișată pictograma „TA“.</p> <p>La apelarea imaginii, trăgaciului îi este alocată automat această funcție. La ieșirea din apelare, îi este redată funcția programată de operator.</p>
2. Înghețare (Freeze) 	<p>Această funcție permite efectuarea unui stop-cadru al imaginii: în acest caz, cele două imagini, în infraroșu și în spectrul vizibil, sunt înghețate și pot fi analizate pe rând, după apăsarea pe F3 sau pe , în funcție de imaginea curentă.</p> <p>Când este selectată această funcție, în bara de stare din partea de sus a ecranului este afișată pictograma „TF“.</p> <p>O nouă apăsare permite reluarea achiziției continue.</p>
3. Salvare (Save) 	<p>Această funcție începe prin a îngheța imaginea în infraroșu și cea în spectrul vizibil, după care le înregistrează pe cardul micro SD (dacă există).</p> <p>Când este selectată această funcție, în bara de stare din partea de sus a ecranului este afișată pictograma „TS“.</p> <p>Fiecare apăsare determină o nouă salvare, creând fișiere deriveate dacă achiziția nu este reluată între timp.</p> <p>Pentru a relua achiziția continuă, este suficient să apăsați pe tasta F2 .</p>
4. Laser 	<p>Această funcție aprinde sau stinge indicatorul laser.</p> <p>Când este selectată această funcție, pictograma „TL“ este afișată în bara de stare.</p>

1.5.5. Reglarea duratei până la stingerea automată a camerei

Pentru a-și mări autonomia, camera se stinge automat (nicio acțiune a operatorului: apăsare pe taste etc.) după un interval parametrizabil de 15-60 minute (15 min fiind valoarea implicită).



Această funcție este accesibilă prin intermediul meniului Principal/Parametri/Reglaje, bifând elementul alăturat.

Această funcție se poate dezactiva (alegerea valorii „Niciunul“), în care caz camera se va stinge (în cazul niciunei acțiuni din partea operatorului) atunci când bateriile vor fi prea descărcate pentru a o alimenta.

1.5.6. Reglarea intensității luminoase a ecranului

Pentru a îmbunătăți comoditatea utilizării, se poate regla nivelul de iluminare a ecranului. Astfel, se poate reduce iluminarea când se întunecă pentru a nu fi orbit - sau se poate mări în cazul utilizării în plin soare.

Implicit, camera este configurată în modul automat: un senzor de luminozitate reglează în permanență nivelul iluminării.

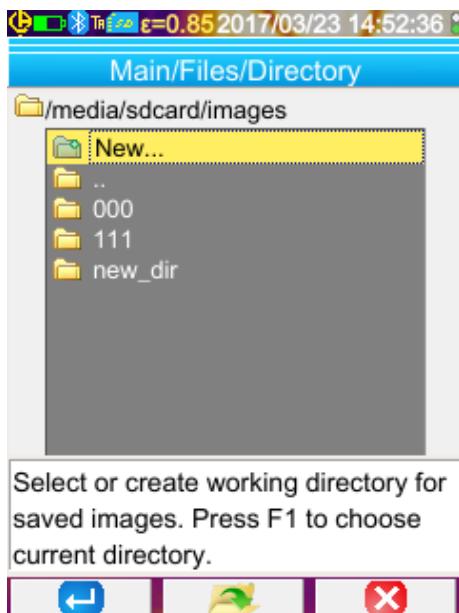


Această reglare, care acționează direct asupra autonomiei bateriilor, este accesibilă prin intermediul meniului Principal/Parametri/Reglaje, bifând elementul alăturat.

1.5.7. Modificarea locului de salvare a imaginilor



Imaginiile sunt salvate într-un director de lucru, care poate fi selectat de către operator în meniu Principal/Fișiere, bifând elementul alăturat.



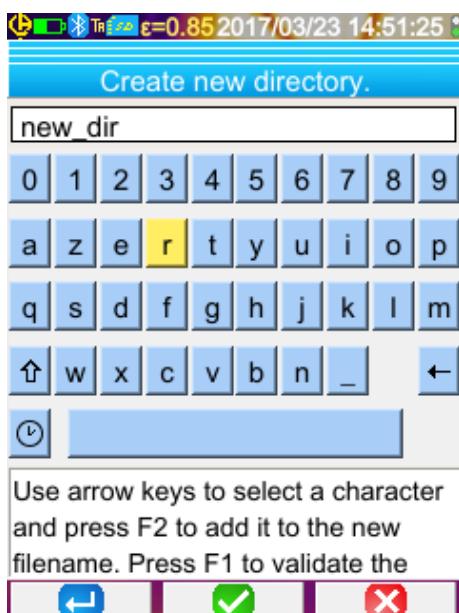
Directorul de lucru este situat obligatoriu pe cardul micro SD, care trebuie să fie prezent în aparat.

Este definit un director implicit « /media/sdcard/images ».

Timpul de accesare a cardului micro SD fiind destul de lung, se recomandă organizarea înregistrărilor în mai multe directoare și limitarea numărului de fișiere din acestea; astfel, timpul de afișare a conținutului fiecărui director va fi scurtat.

Directorul curent este ales ca director de lucru, după apăsarea pe **F1** , care determină închiderea ferestrei.

O apăsare pe **F2** permite deschiderea elementului selectat din listă. Astfel, pentru a urca la nivelul precedent din structura arborescentă, deschideți elementul din lista „ ...”, iar pentru a crea un nou director deschideți elementul „ Nou...”.



Meniul de creare permite introducerea denumirii directorului, numărul de caractere fiind limitat la 20:

Selectați cu ajutorul săgețiilor litera care va fi inserată, adăugați-o cu ajutorul tastei **F2** și confirmați introducerea cu tasta **F1** .

Notă: Butonul permite inserarea datei și a orei curente.

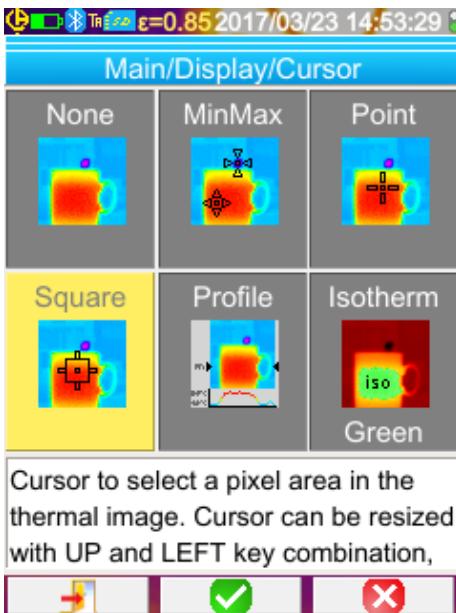
Atenție! Se recomandă crearea unui director în rădăcina de pe cardul SD, pentru a stoca imaginile: în cazul unei formatari FAT16 cu utilizarea unor denumiri lungi, în rădăcină sunt disponibile numai 256 intrări (adică 256 fișiere sau directoare în total); foarte repede cardul va fi considerat plin, deși capacitatea totală a acestuia nu a fost atinsă.

1.5.8. Modificarea culorilor de reprezentare a imaginilor



Camera dispune de mai multe palete de culori, care pot fi selectate bifând elementul corespunzător din meniu Principal/Afișaj.

2. CAMPANIA DE MĂSURARE



Implicit, nu este selectat niciun cursor de măsurare (selecția elementului din meniu

Principal/Afișaj/Cursor), iar camera nu produce decât imagini în infraroșu.

2.1. Estimarea temperaturii unui obiect fără cursor

Temperatura se poate evalua pe baza informațiilor din paleta de culori. Culorile sunt repartizate liniar între minimul și maximul temperaturii, afișate într-o parte și în cealaltă a paletelor, temperatura căutată se poate obține printr-o simplă interpolare a poziției culorii în cadrul paletelor.

*Exemplu: dacă zona pentru care se dorește aflarea temperaturii are o culoare situată în centrul paletei, atunci temperatura acestei culori va fi în jur de: $T_{min} + (T_{max} - T_{min}) * 1/2 = (T_{min} + T_{max}) / 2$, adică valoarea medie a temperaturilor minimă și maximă ale paletei, în cazul în care culoarea se află în primul cadran: $T_{min} (T_{max} - T_{min}) * 1/4$ etc.*

2.2. Căutarea punctelor reci și a celor calde în cadrul imaginii



În meniu Principal/Afișaj/Cursor, selectați cursoarele **Min/Max** →, care se materializează într-un minim și un maxim al temperaturii din imagine și afișează valorile respective.

2.3. Măsurarea temperaturii unui punct din imagine



În meniu Principal/Afișaj/Cursor, selectați cursorul **Punct** →, care dă temperatura unui punct. Aceasta poate fi deplasată pe imagine, cu ajutorul tastelor cu săgeți.
Plasați cursorul în centru ecranului și vizați-l pentru a aduce punctul în centru.

2.4. Cunoașterea caracteristicilor unei zone de pe ecran



În meniu Principal/Afișaj/Cursor, selectați cursorul **Suprafăță** →, care indică valoarea medie și minimul și maximul temperaturii unei suprafețe pătrate sau dreptunghiulare (având aceeași proporție ca ecranul) definite de cursor.
Poziționați suprafață în centru ecranului și vizați-o, pentru a aduce zona în această suprafață.

Deplasați această suprafață folosind tastele cu săgeți sau reglați-mărimea cu ajutorul combinațiilor de taste: Sus + Stânga

pentru a o reduce, respectiv Jos + Dreapta pentru a o mări.

2.5. Afișarea profilului de temperatură al unei linii din imagine



În meniu Principal/Afișaj/Cursor, alegeti cursorul Profil→, care selectează o linie orizontală din imagine (tastele Sus/Jos) și îl trasează profilul. Acest cursor identifică de asemenea un punct pe această linie (tastele Stânga/Dreapta) și indică temperatura.

2.6. Vizualizarea punctelor cu aceeași temperatură din cadrul imaginii



În meniu Principal/Afișaj/Cursor, alegeti cursorul Izotermă→, care trasează, cu altă paletă de culori, punctele cu temperatură identică, plus sau minus toleranță. Intrarea în acest mod necesită două confirmări cu tasta F2✓ ale elementului din meniu: prima pentru a alege culoarea de reprezentare (tastele Sus/Jos pentru derularea colorilor) și a doua pentru a confirma această opțiune și a lansa funcția.



Tastele Sus/Jos → reglați temperatură

Tastele Stânga/Dreapta → reglați toleranță

Dacă un periferic Bluetooth furnizează temperatură pentru punctul de rouă (Dew Point) care a fost selectat pentru influență, această măsurătoare reprezintă temperatura de referință (simbolul ☰ apare în fața valorii). Tastele Sus/Jos (vedeți mai sus) nu au nicio funcție și izoterma colectează toate punctele ale căror temperatură este mai mică decât referința. Toleranța nu mărește decât această valoare.

2.7. Înghețarea culorilor de reprezentare a temperaturilor

Implicit, alocarea culorilor este automată, fiind recalculată la fiecare imagine, în funcție de temperaturile punctelor calde și reci din imagine.

De asemenea, o culoare nu reprezintă neapărat aceeași temperatură de la o imagine la alta, în cazul în care punctele calde și reci se schimbă.

Dacă doriti ca aceleași culori să reprezinte întotdeauna aceleași temperaturi, atunci trebuie înghețată paleta (minimul și maximul de temperatură rămân constante, indiferent care sunt punctele calde și reci din imagine).

- **Pentru a îngheța paleta, sunt posibile două modalități:**

- fie prin intermediul tastelor F2 sau F3, când una dintre aceste taste are funcția

- fie prin intermediul meniului Principal/Parametri, confirmând elementul cu tasta F2✓ pentru a-i schimba valoarea în „Manual“ (tastele Sus/Jos).

Când paleta este înghețată, pe aceasta apare un lacăt roșu, iar valoarea minimă și cea maximă sunt de asemenea de culoare roșie.

La intrarea în acest mod, minimul se pune în modul de editare timp de câteva secunde (pe fond albastru, cu emblema) , permitând modificarea valorii sale (tastele Sus/Jos).

Pentru a modifica maximul, cu o simplă apăsare pe Dreapta (când minimul este editat) se editează valoarea acestuia. Dacă nu se acționează asupra tastaturii timp de câteva secunde, atunci modul de editare dispare.

Pentru a reda o valoare, printr-o nouă apăsare pe tasta F2 sau F3 care are funcția sau printr-o nouă confirmare a elementului din meniu Principal/Parametri se rediteză valoarea minimă.

- **Pentru a ieși din modul paletelor înghețate, trebuie:**

- dacă nu sunteți în editare, → două apăsări succesive pe tasta F2 sau F3 care are funcția

- dacă sunteți în editare →, o singură apăsare din modul de editare sau din meniu Principal/Parametri, editând elementul din meniu Principal/Parametri, pentru a-i atribui valoarea „Automat“.

3. CAMPANIA DE MĂSURĂTORI MAI PRECISE

3.1. Bunele practici

- Efectuați măsurarea în zona centrală a ecranului.
- Priviți din față. Nu stați oblic.
- Măsurați scene de mărime suficient de substanțială. Evitați scenele punctuale.
- În cazul unei variații de temperatură a mediului, așteptați până când se stabilizează camera.
- Dacă acumulatorii s-au încălzit în timpul încărcării, nu îi puneți imediat în cameră.

3.2. Utilizarea parametrilor de influență în concordanță cu condițiile de măsurare

Fluxul recepționat de cameră depinde:

- de **emisivitatea** obiectului observat,
- de **temperatura** mediului,
- de **distanța** la care se află țintă,
- de **umiditatea** relativă a aerului.

Emisivitatea influențează cel mai mult reglajele, indiferent de contextul în care se efectuează măsurătoarea.

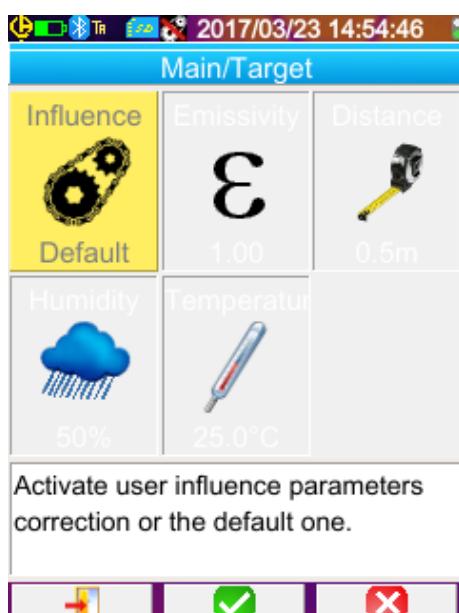
Efectul umidității relative este cu atât mai mare cu cât aceasta este mai ridicată și cu cât distanța este mai mare.

Umiditatea, temperatura mediului și distanța pot varia substanțial în exterior.

Contextul în care se efectuează măsurătorile poate să nu corespundă, ducând la erori de măsurare potențial importante. De aceea se propune o compensare manuală, a „utilizatorului“, care permite reglarea acestor parametri.

Atenție! *Alegerea greșită a diverselor parametri poate duce la un rezultat aberant și mai rău decât cel obținut cu parametrii implicați.*

3.2.1. Utilizarea implicită a compensării factorilor de influență



Compensarea implicită a factorilor de influență corespunde contextului de calibrare a camerei (exemplu: emisivitatea este fixată la 1,00, distanța la 0,5 m, umiditatea la 50%, iar temperatura mediului la 25 °C).

În acest caz, parametrii nu pot fi personalizați și sunt afișați cu gri în meniu Principal/Țintă.

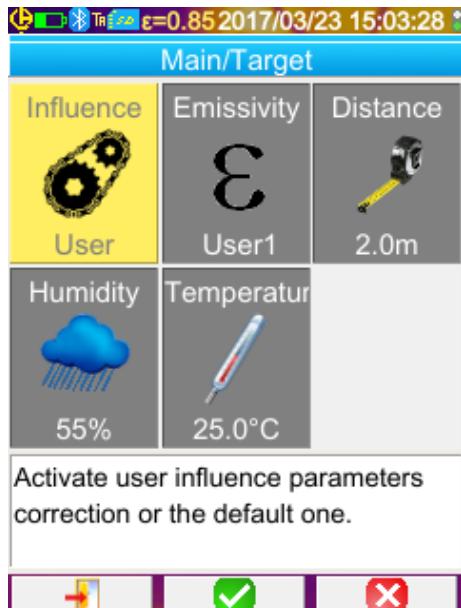
Valoarea emisivității în bara de stare este înlocuită cu emblema

Dacă emisivitatea obiectului observat este apropiată de aceasta, ca și parametrii mediului, atunci se poate utiliza acest mod de calcul.

Aceasta se întâmplă și dacă operatorul nu dorește măsurători foarte exacte (căutarea punții termice sau a diferenței de temperatură).

3.2.2. Utilizarea compensării factorilor de influență de către utilizator

Acest mod de calcul este necesar atunci când vă îndepărtați de condițiile de măsurare din calibrare (emisivitate, umiditate), iar operatorul dorește precizie.



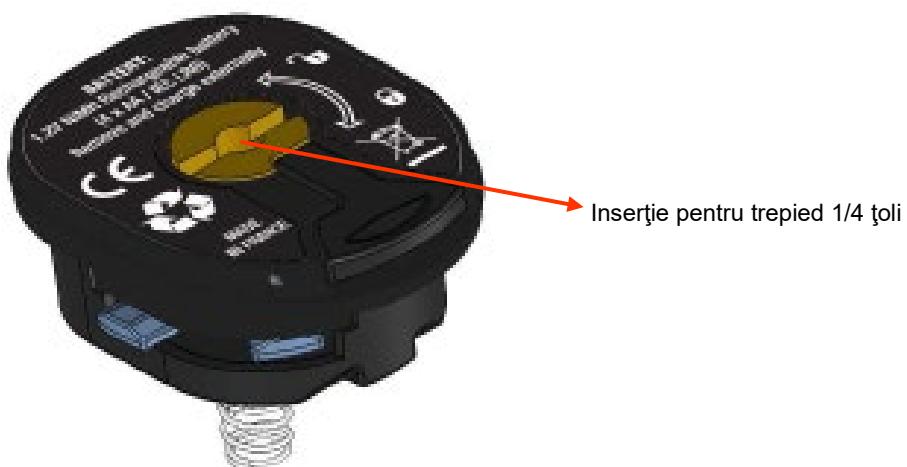
Când este selectată compensarea de către utilizator, pot fi reglați diversi parametri:

- **emisivitate**: trebuie să alegeti dintr-o listă de materiale sau să introduceți o valoare. Există 3 valori ale utilizatorului care pot fi modificate (apăsați pe tasta Dreapta pentru a introduce o valoare, pe Sus/Jos pentru a o modifica și pe F2 pentru a confirma introducerea). Odată confirmat, meniul se închide și valoarea emisivității apare în bara de stare.
→ este reglabilă între 1,00 și 0,05.
- **distanță**: implicit 2 m,
→ este reglabilă între 0,5 m și 999,9 m
- **umiditatea** relativă: implicit 55%,
→ este reglabilă între 0 și 100%
- **temperatura** mediului: implicit 25 °C,
→ este reglabilă între 0 °C și +55 °C

3.3. Utilizarea unui trepied

Pentru a îmbunătăți claritatea imaginilor și, astfel, precizia măsurătorilor, se poate utiliza un suport care evită mișările parazit sau chiar deplasarea.

Este posibilă fixarea camerei pe trepiedele utilizate la fotografiere, datorită inserției cu diametrul de 1/4 țoli, prezente sub mâner, la nivelul capacului bateriei:



Inserție pentru trepied 1/4 țoli

4. SALVAREA ȘI APELAREA IMAGINILOR

Dacă în cititor se află un card de memorie micro SD, se poate **stoca**, apoi **apela** imaginea și valorile curente afișate.

4.1. Cum sunt denumite fișierele cu imagini?

Camera dispune de două obiective: primul este cel destinat obținerii imaginilor în infraroșu, iar al doilea permite obținerea unei fotografii în domeniul vizibil. De asemenea, atunci când se înregistrează o imagine, sunt create două fișiere, unul pentru imaginea în infraroșu, cu denumirea „aaaallzz_hhmmss_IR.PNG“, iar celălalt pentru imaginea în spectrul vizibil, cu aceeași denumire, dar fără extensia IR („aaaallzz_hhmmss.PNG“), unde aaaallzz_hhmmss corespunde datei și orei de achiziție a imaginii (operatorul va avea grija să actualizeze în prealabil data și ora sistemului, vezi §1.5.2. [Modificarea datei și orei camerei?](#)).

La acestea două se poate adăuga un al treilea fișier, dacă la cameră se conectează o cască Bluetooth, iar operatorul răspunde afirmativ la propunerea de a crea un mesaj vocal (vezi §4.4. [Adăugarea unui comentariu vocal?](#)). Acest fișier va avea aceeași denumire ca imaginea IR asociată, cu extensia .WAV în loc de .PNG (de ex.: aaaallzz_hhmmss_IR.WAV).

Când imaginea este înghețată, se pot efectua mai multe salvări ale aceleiași imagini (adăugarea cursoarelor, schimbarea paletelor etc.). În acest caz, vorbim despre imagini derive: pentru a deosebi aceste imagini în infraroșu, care au aceeași dată de achiziționare, după dată este adăugat un indice, de la „a“ la „z“ (de ex.: 20141020_131254a_IR.PNG). Când s-au utilizat toți indicii de la „a“ la „z“, indicele „z“ este reutilizat, iar fișierul care are deja acest nume este șters din nou.

În ceea ce privește imaginea vizibilă, aceasta fiind neschimbată, nu este duplicată. Astfel, aceeași imagine vizibilă poate fi asociată mai multor imagini în infraroșu (deci trebuie prudentă la ștergerea imaginilor vizibile din afara gestionarului de fișiere al camerei, pentru a nu crea imagini IR orfane). și aici se poate adăuga un mesaj vocal, a cărui denumire va fi aceeași ca a imaginii iR (de ex.: 20141020_131254a_IR.WAV).

4.2. Salvarea unei imagini

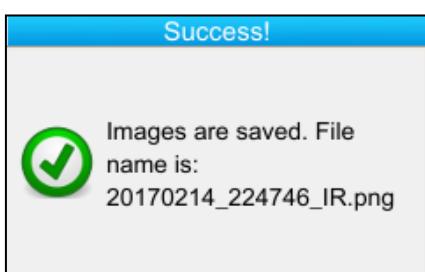
Salvarea unei imagini este posibilă atunci când în cititor este inserat un card de memorie micro SD.

La funcționarea normală → dacă funcția asociată trăgaciului este Vizare sau Înghețare (vezi §1.5.4. [Schimbarea funcției asociate trăgaciului camerei?](#)), în primul rând trebuie stopată achiziția (dacă nu este deja cazul, apăsați pe **F2** ) pentru a îngheța imaginea.

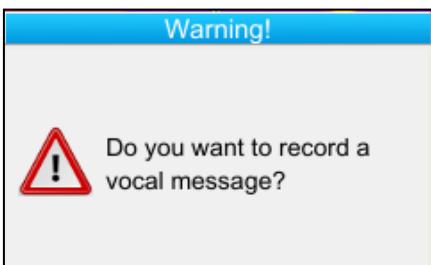
Una dintre tastele **F2** sau **F3** capătă astfel funcția  , care permite salvarea imaginii curente în directorul de lucru. Dacă trăgaciului îi este alocată funcția Salvare, fiecare apăsare determină înghețarea imaginii (dacă nu este deja cazul) și înregistrarea imaginii înghețate în memorie.

Dacă achiziția este stopată, orice nouă apăsare creează o imagine nouă, derivată (cu aceeași dată de achiziție), a cărei denumire se deosebește prin adăugarea unui indice (vezi §4.1. [Cum sunt denumite fișierele cu imagini?](#))

În cazul apelării unei imagini → se poate crea o nouă imagine (derivată, fiind vorba de aceeași achiziție), selectând elementul  din meniul Apelare, fiind utilizat un nou indice (vezi §4.1. [Cum sunt denumite fișierele cu imagini?](#)), iar data de achiziție rămânând neschimbată.



Când salvarea s-a încheiat, un mesaj indică denumirea fișierului care tocmai a fost creat.



Dacă este conectată o cască Bluetooth (vezi §6.2.2. [Cum se conectează casca?](#)) un al doilea mesaj propune adăugarea unui comentariu vocal la acest fișier.

În funcție de caz, sunt salvate 1, 2 sau 3 fișiere:

1 fișier	în cazul unei imagini derivate (cu aceeași dată de achiziție), fără a fi conectată casca (imaginile vizibile există deja, este creat numai fișierul IR)
2 fișiere	crearea unei imagini dintr-o nouă achiziție (nouă dată de achiziție), fără a fi conectată casca (sunt create fișierele imaginii IR și celei din spectrul vizibil)
3 fișiere	crearea unei imagini provenite dintr-o nouă achiziție, cu fișier vocal

4.3. Unde sunt salvate imaginile?

Imaginile sunt salvate în directorul de lucru selectat de către operator în meniu Principal/Fișiere/Director (vezi §1.5.7. [Schimbarea locului de salvare a imaginilor?](#)).

Directorul de lucru este situat obligatoriu pe cardul micro SD prezent în aparat; în absența acestuia, apare un mesaj de eroare care previne operatorul.

4.4. Adăugarea unui comentariu vocal

Funcțiile vocale sunt îndeplinite prin intermediul unei căști Bluetooth, care trebuie conectată la cameră (vezi §6.2.2. [Cum se conectează casca?](#)).

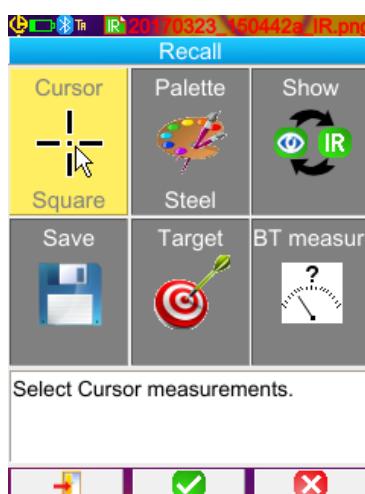
Adăugarea mesajului vocal nu este posibilă decât la sfârșitul salvării imaginii, după afișarea mesajului care indică denumirea fișierului creat. Dacă este conectată casca, un alt mesaj propune înregistrarea unui mesaj vocal (vezi mai sus). Durata mesajului vocal este limitată la 30 secunde.



- Fereastra de înregistrare a mesajului vocal utilizează tastele **F1**, **F2** și **F3**, care capătă funcțiile:
 - **▶**: pentru a lansa înregistrarea sau a începe alta
 - **▢**: pentru a stopa înregistrarea sau ascultarea acesteia
 - **▢**: pentru a reasculta înregistrarea
 - **X**: pentru a închide fereastra (fără a crea un fișier dacă apăsarea are loc înainte de prima înregistrare sau în cursul înregistrării).

4.5. Modificarea comentariului vocal al unei imagini existente

Modificarea unui fișier vocal, în afara meniului de înregistrare, se face numai prin crearea unui nou fișier și ștergerea celui vechi.



În primul rând, trebuie apelată imaginea respectivă (vezi §4.6. [Cum se apelează o imagine?](#)), apoi trebuie salvată, selectând

elementul din meniu Apelare.

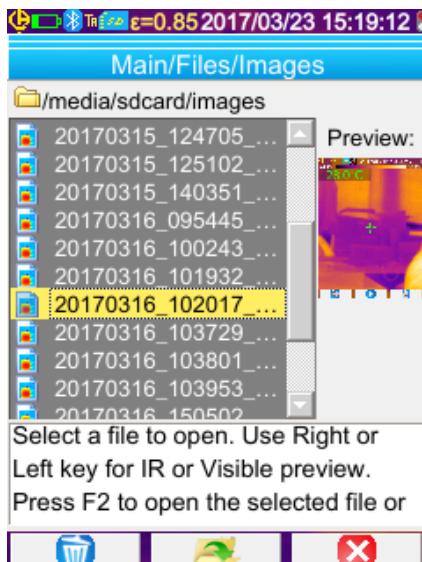
Astfel este creată o nouă imagine derivată (cu un nou indice de la „a“ la „z“).

Dacă este conectată casca, un mesaj propune crearea unei înregistrări vocale asociate.

Nu mai rămâne decât să se creeze noul mesaj (vezi mai sus) și să se șteargă imaginea veche (vezi §4.8. [Cum se elimină o imagine?](#)).

4.6. Apelarea unei imagini

Apelarea imaginii se efectuează prin intermediul meniului Principal/Fișiere/Imagini, cu condiția să se afle în locașul său cardul micro SD.



Gestionarul de fișiere nu afișează decât imaginile în infraroșu generate de cameră, cu denumiri precum: aaaallzz_hhmmssX_IR.BMP.png, dar și dosarele pentru a permite deplasarea în structura arborescentă a cardului SD.

Se realizează previzualizarea imaginii, iar tastele Dreapta/Stânga permit trecerea de la vizualizarea în infraroșu la imaginea în spectrul vizibil asociată.

Imaginile care au asociat un mesaj vocal sunt identificate în gestionarul fișierelor prin pictograma , în timp ce celelalte sunt identificate prin pictograma .

Tastele F1, F2 și F3 asociate gestionarului de fișiere sunt:

	elimină fișierul sau directorul selectat (pot fi șterse numai directoarele goale)
	deschide directorul sau fișierul selectat (deschiderea unui fișier determină apelarea acestuia din urmă)
	închide gestionarul de fișiere.



Deschiderea unei imagini se traduce în închiderea meniurilor și afișarea imaginii pe ecranul principal. Bara de stare se schimbă (vezi §1.4.1.1. [Bara de stare](#)) și apare cu roșu denumirea fișierului.

Tastele F1, F2 și F3 asociate ecranului principal de apelare a imaginii sunt:

	deschide meniul de apelare, care îi permite operatorului să modifice paleta și cursoarele, să basculeze între imaginea IR și cea în spectrul vizibil, să salveze imaginea curentă, să schimbe parametrii de influență sau să vizualizeze valorile Bluetooth (dacă existau în momentul salvării imaginii apelate).
	iese din apelarea imaginii și revine la gestionarul fișierelor.
	afișează informațiile complementare cu privire la fișier și permite accesul la ascultarea fișierului de sunet asociat, după caz.

La apelarea unui fișier, trăgaciul permite bascularea între imaginea în infraroșu și fotografie ţintei în domeniul vizibil.

4.7. Reascultarea unui comentariu vocal

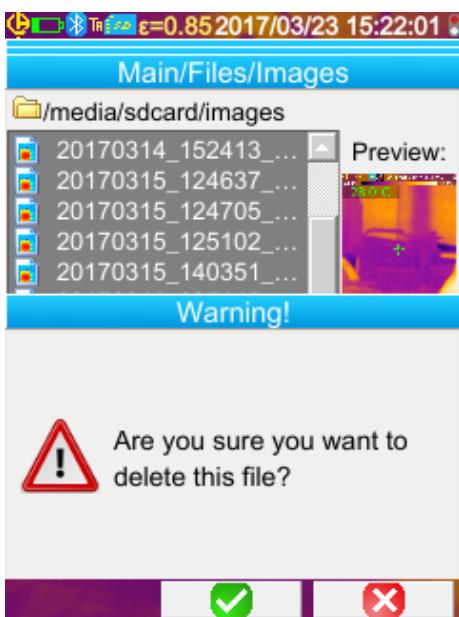


Ascultarea unui mesaj vocal se efectuează prin intermediul căștii Bluetooth, care trebuie conectată la cameră (vezi §6.2.2. [Cum se conectează casca?](#)).

Pentru a reasculta mesajul vocal asociat unei imagini, trebuie apelată acea imagine (vezi §4.6. [Cum se apelează o imagine?](#)) și folosita tasta **F3** pentru a deschide fereastra cu informații despre fișier.

Astfel tasta **F2** capătă funcțile: pentru a asculta mesajul vocal sau pentru a opri ascultarea.

4.8. Eliminarea unei imagini



Eliminarea unei imagini se face prin intermediul gestionarului fișierelor (meniu Principal/Fișiere/Imagini), prin apăsarea pe tasta **F1** .

Apare un mesaj, care confirmă ștergerea definitivă a fișierului.

Ștergerea unui fișier se traduce în eliminarea fișierului IR, a fișierului său asociat (dacă există) și a imaginii în spectrul vizibil, dacă nu mai există nicio imagine IR referitoare la aceasta.

4.9. Transferarea unei imagini pe PC

Imaginile sunt întotdeauna salvate pe cardul de memorie micro SD.

Atenție! O imagine modificată și /sau redenumită pe PC nu va mai putea fi exploatață pe cameră:
- o parte din informațiile conținute în imagine riscă să dispară,
- gestionarul de fișiere filtrează denumirile.

4.9.1. Cu cardul de memorie micro SD

Cardul de memorie micro SD fiind amovibil, este suficient să-l extrageți din locașul său și să-l introduceți în cititorul de carduri de pe PC. Apoi fișierele cu imagini pot fi transferate ca orice alte fișiere, prin deplasarea sau copierea dintr-un director în altul.

4.9.2. Prin intermediul cablului USB

- În timpul func?ion?ii normale, camera dispune de un port USB pentru stocarea masiv?: cuplând camera la un PC prin cablul USB, con?inutul cardului de memorie micro SD este accesibil direct de pe PC, transferul imaginii efectuându-se prin mutarea sau copierea dintr-un director în altul.
- Dac? programul de gestionare a fi?ierelor de pe camer? este deschis ?i PC-ul face modific?ri în con?inutul cardului SD, atunci este necesar s? deschide?i din nou programul de gestionare a fi?ierelor sau s? reporni?i camera, pentru ca aceasta să ?in? cont de modific?ri.
- Invers, orice modificare prin intermediul camerei necesită deconectarea/reconectarea cablului USB, pentru a for?a actualizarea gestionarului de fi?iere al PC-ului.

4.10 Crearea unui raport de interven?ie care să cuprindă imaginile camerei

Software-ul CAmReport este utilizat pentru a procesa imaginile luate cu camera și pentru a genera rapoarte.

Puteți descărca cea mai recentă versiune a CAmReport de pe site-ul nostru web:

www.chauvin-arnoux.com

Efectuați o căutare folosind numele instrumentului dvs. După ce ați găsit instrumentul, accesați pagina acestuia și apoi coborâti la sec?iunea **Asisten?ă**, de unde puteți descărca software-ul.

Pentru a exploata o imagine, este suficientă transferarea fișierelor cu imagini de pe cardul SD (imaginea în infraroșu, imaginea în spectrul vizibil și fișierul de sunet) pe PC și deschiderea acestora cu aplica?ia respectivă (vezi documenta?ia software-ului).

5. SALVAREA ȘI APELAREA CONFIGURAȚIILOR DE UTILIZARE

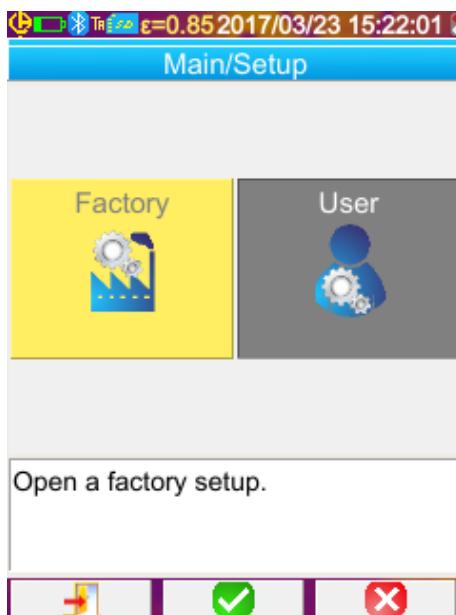
Fișierele de configurare conțin salvarea completă a parametrilor curenți ai camerei, ceea ce îi permite operatorului să revină la un mod de funcționare pe care l-a definit (configurarea utilizatorului) sau care este predefinit (configurarea din fabrică). Configurația stochează lista și starea perifericelor Bluetooth conectate, pentru a permite reutilizarea acestora.

5.1. Unde sunt salvate configurațiile?

Ca și imaginile, fișierele de configurare sunt salvate pe cardul micro SD. Fișierele sunt stocate într-un director unic, numit « /media/sdcard/config/ », plasat în rădăcina cardului de memorie.

Denumirile acestora sunt introduse de către operator în momentul salvării și au ca extensie „.CFG“.

5.2. Salvarea configurației actuale a camerei



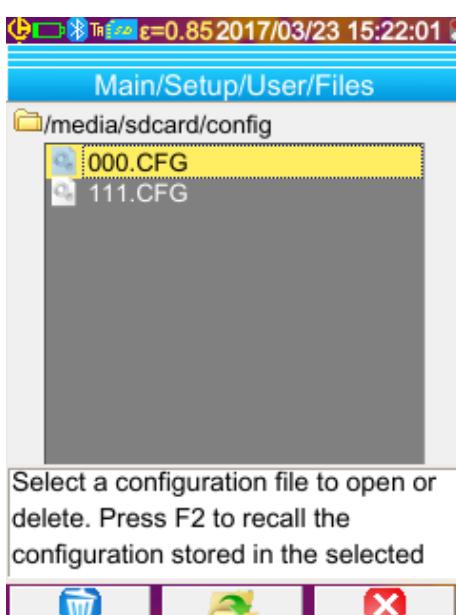
Salvarea este inițiată prin confirmarea cu tasta **F2** ✓ a elementului din meniu Principal/Configurare/Utilizator.

Astfel se deschide un nou meniu, pentru a permite introducerea denumirii fișierului creat (fără extensie, max. 20 caractere).

Selectarea caracterului de inserat se face cu tastele săgeți, iar adăugarea sa cu tasta **F2** ✓.

Validarea denumirii introduce se face cu tasta **F1** ↴, în timp ce **F3** ✗ anulează introducerea și solicitarea de a salva configurația.

5.3. Apelarea unei configurații salvate



Apelarea unui fișier de configurare se efectuează prin intermediul meniului Principal/Configurare/Utilizator/Fișier, cu ajutorul gestionarului de fișiere care listează toate fișierele de configurare (cu extensia .CFG) aflate în directorul « /media/sdcard/config/ ».

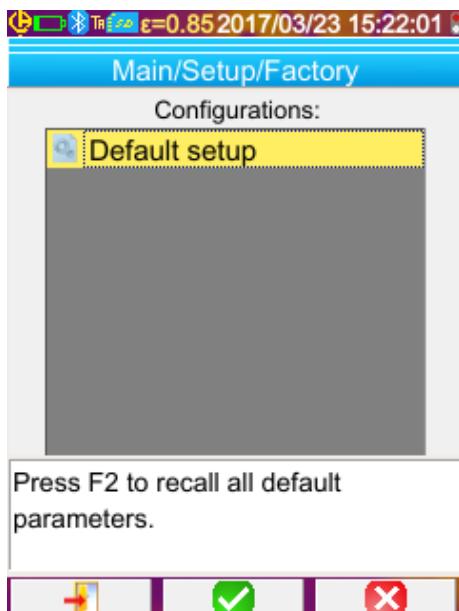
Odată fișierul selectat (tastele Sus/Jos), o apăsare pe **F2** determină deschiderea fișierului și actualizarea tuturor parametrilor camerei cu valorile stocate în fișier.

5.4. Eliminarea unei configurații salvate

Eliminarea unui fișier de configurare se efectuează prin intermediul meniului Principal/Configurare/Utilizator/Fișier, cu ajutorul gestionarului de fișiere care listează toate fișierele de configurare (cu extensia .CFG) aflate în directorul « /media/sdcard/config/ ».

Odată fișierul selectat (tastele Sus/Jos), o apăsare pe F1  activează eliminarea. Apare un mesaj de confirmare, care condiționează ștergerea definitivă a fișierului.

5.5. Revenirea la configurația de livrare a camerei



Configurația de livrare face parte din configurațiile predefinite propuse în meniul Principal/Configurare/Uzină.

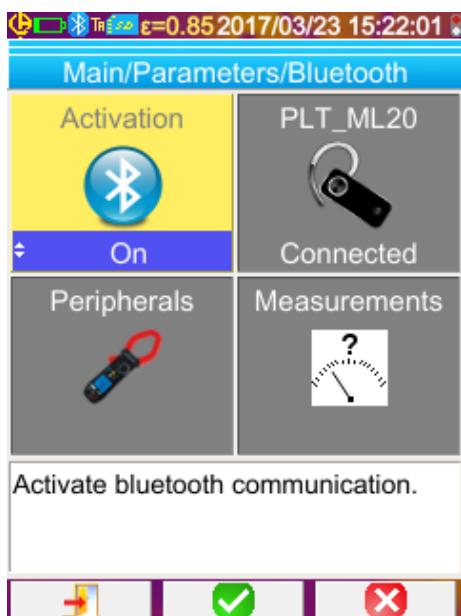
Pentru a reveni la programarea definită la ieșirea din fabrică, este suficient să deschideți, cu tasta F2 , configurația implicită.

6. FUNCȚIA BLUETOOTH

6.1. Activarea/dezactivarea funcției Bluetooth

6.1.1. Activarea Bluetooth

Din motive de autonomie, funcția Bluetooth poate fi dezactivată; de altfel, aşa este implicit. În acest caz, nu mai este alimentată și nu mai consumă energie.



Pentru a utiliza această funcție, trebuie să începeți prin a activa din meniul Principal/Parametri/Bluetooth, punând

elementul Activare pe „Pornit“ (validați elementul cu F2 ✓, pentru a permite introducerea, utilizați tastele Sus/Jos pentru a schimba valoarea și tasta F2 ✓ pentru a valida introducerea).

Astfel apare o pictogramă în bara de stare din partea de sus a ecranului (vezi §1.4.1.1. [Bara de stare](#)).

Dacă perifericele sau casca au fost deja identificate cu ocazia unei activări precedente, acestea vor încerca să se reconecteze singure în timpul activării. Se întâmplă ca această reconectare automată să eşueze; atunci trebuie reluată manual, prin intermediul gestionarului de periferice Bluetooth (meniul Principal/Parametri/Bluetooth/Periferice), apăsând pe tasta F2 .

6.1.2. Dezactivarea Bluetooth

Dezactivarea se face în același mod, de această dată poziționând elementul Activare pe „Oprit“.

Toate perifericele comunicante sunt astfel deconectate, dar identificările acestora sunt păstrate în memorie pentru ca, la următoarea activare, camera să încerce să le reconecteze.

6.2. Utilizarea căștii

Casca permite crearea sau/și ascultarea mesajelor vocale asociate imaginilor salvate.

6.2.1. Câte căști se pot conecta simultan?

Camera permite conectarea unei singure căști la un moment dat.

6.2.2. Conectarea unei căști

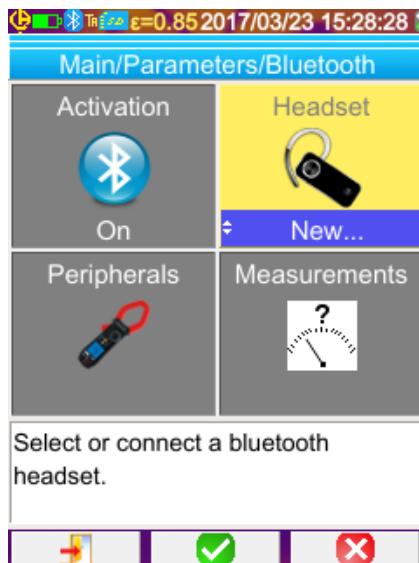
Pentru a vă putea conecta la o cască, trebuie activată funcția Bluetooth (vezi mai sus).

Conectarea unei căști Bluetooth la un sistem depinde dacă perifericul respectiv este cunoscut (s-a conectat deja) sau nu.

6.2.2.1. Cazul primei conectări a căștii

Casca nefiind cunoscută, trebuie să-i furnizeze camerei toate informațiile necesare pentru conectare.

Pentru aceasta, casca trebuie pornită în modul de cuplare sau de asociere (vezi instrucțiunile căștii, pentru a selecta acest mod).



Elementul din meniu Principal/Parametri/Bluetooth fiind selectat, confirmarea cu F2 permite alegerea (săgețile Sus/Jos) valorii „Nou...”, iar o nouă confirmare cu F2 permite luarea sa în considerare.

Asocierea începe și, după câteva secunde, se stabilește conexiunea.

Elementul din meniu se schimbă: este afișată denumirea căștii, iar valoarea sa devine „Conectată”.

6.2.2.2. Când casca este deja cunoscută

Casca fiind cunoscută, nu mai este necesar să se realizeze asocierea →, ci este suficient să fie pusă sub tensiune.

Solicitarea de conectare se realizează selectând valoarea „Conectare“ a elementului (confirmare cu F2 , săgețile Sus/Jos și o nouă confirmare, pentru a fi luată în considerare). După câteva secunde, casca trebuie să se conecteze (valoarea elementului devine „Conectată“).

În cazul nereușitei conexiunii, reluați operația după ce ați oprit și repornit casca.

Dacă denumirea căștii nu apare în titlul elementului , atunci asocierea a eșuat, iar încercarea trebuie reluată.

6.2.3. Deconectarea căștii?

Sunt posibile mai multe soluții:

Dacă...	Atunci...
perifericele de măsurare sunt conectate la cameră, iar dvs. dorîți să le mențineți conectate	soluția cea mai simplă este de a opri casca sau de a o deconecta prin intermediul meniului Principal/Parametri/Bluetooth, fără valoarea elementului la „Deconectare“ (confirmare cu F2 , săgețile Sus/Jos și o nouă confirmare, pentru a fi luată în considerare).
niciun alt dispozitiv periferic nu este conectat la cameră	se recomandă dezactivarea funcției Bluetooth, conform explicațiilor din §6.1. Cum se activează/dezactivează funcția Bluetooth? , ceea ce va dezactiva, prin urmare, casca dvs. Astfel se evită consumul excesiv legat de această funcție.

6.2.4. Schimbarea căștii

Pentru a schimba casca, mai întâi trebuie oprită casca deja conectată, după care se procedează conform celor indicate în §6.2.2. [Conecțarea unei căști?](#) pentru noua cască, aceasta fiind înainte necunoscută camerei.

6.3. Utilizarea perifericelor de măsurare Bluetooth

6.3.1. Câte periferice se pot conecta?

Camera permite conectarea simultană a 3 periferice de măsurare și a unei căști (Bluetooth clasic sau cu consum redus).

6.3.2. Câte măsurători se pot recupera pe un periferic?

Pe fiecare dintre perifericele de măsurare se pot citi trei valori pentru clești și o valoare pentru multimetrul ASYC-IV, adică maximum 9 valori, dacă sunt conectați 3 clești.

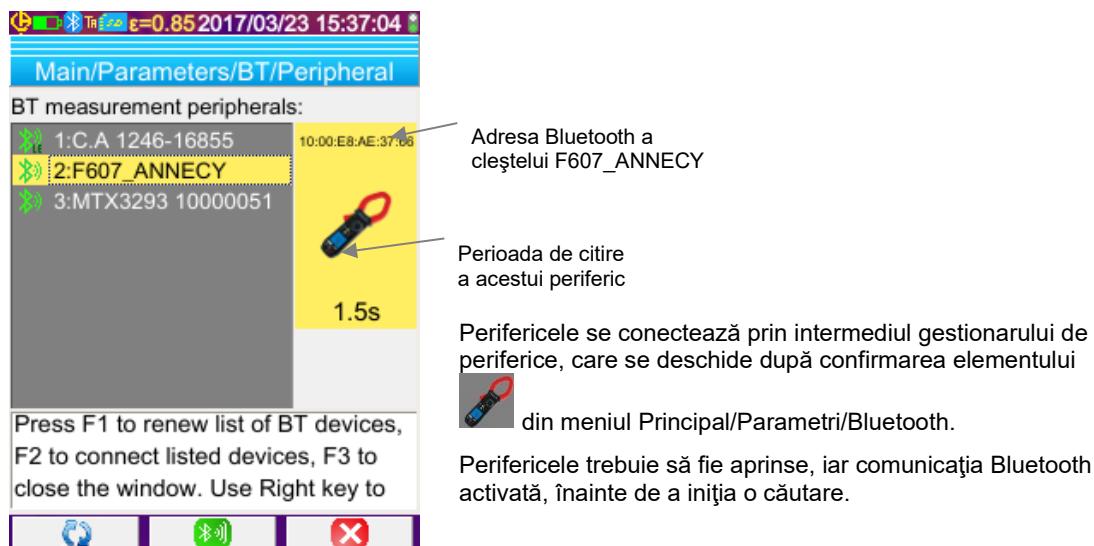
6.3.3. Care sunt perifericele recunoscute de cameră?

În versiunea actuală, camera recunoaște următoarele instrumente:

- multimetre ASYC-IV: MTX 3292/3BT (1 valoare citită)
- clești de curent: F 607 (3 valori citite)
- clești de curent: F 407 (3 valori citite)
- instrumente Chauvin Arnoux BLE: C.A 1246, C.A 1821 ...

6.3.4. Conectarea unui periferic Bluetooth de măsurare

Pentru a putea conecta un periferic de măsurare, trebuie activată funcția Bluetooth (vezi §6.1. [Cum se activează/dezactivează funcția Bluetooth?](#)).



Acest manager listează perifericele Bluetooth conectate anterior sau în prezent:

	Periferice conectate
	Periferice neconectate
	Periferice conectate cu „consum redus”
	Periferice neconectate cu „consum redus”

Tastele F1, F2 și F3 asociate acestui meniu au următoarele funcții:

	inițierea unei căutări a perifericelor Bluetooth, iar perifericele deja conectate sunt păstrate. Cele care au nivelul de recepție cel mai ridicat sunt adăugate și conectate până când se ajunge la cele 3 periferice permise.
	inițierea unei încercări de reconectare a tuturor perifericelor prezente pe listă.
	închiderea gestionarului de periferice Bluetooth.

Tastele Sus/Jos permit selectarea unui periferic din listă, pentru a afișa adresa Bluetooth și perioada de citire a acestuia.

6.3.5. Cum sunt alese perifericele Bluetooth?

La prima căutare sunt identificate, dintre aparatelor detectate, cele recunoscute de cameră (vezi §6.3.3. [Care sunt perifericele recunoscute de cameră?](#)). Apoi, camera va prefera perifericele care au cel mai bun nivel de emisie.

Dacă la cameră sunt deja conectate periferice în momentul inițierii căutării, acestea sunt menținute. Lista va fi completată până la cele 3 periferice permise, folosindu-le pe cele găsite anterior.

6.3.6. Înlocuirea unui periferic cu altul

1. Deconectați perifericul de scos, stingându-l.
2. Așteptați până când deconectarea are efect asupra camerei (apariția unui mesaj).
3. Aprindeți noul periferic de conectat.
4. Inițiați o nouă căutare (tasta F1) prin intermediul gestionarului de periferice (meniul Principal/Parametri/Bluetooth/Periferice), care va șterge lista curentă (perifericele conectate sunt păstrate), ducând la adăugarea noului instrument.

6.3.7. Modificarea frecvenței de citire a perifericului Bluetooth

Prin intermediul gestionarului de periferice (de mai sus), se poate modifica perioada de citire a dispozitivului periferic selectat:

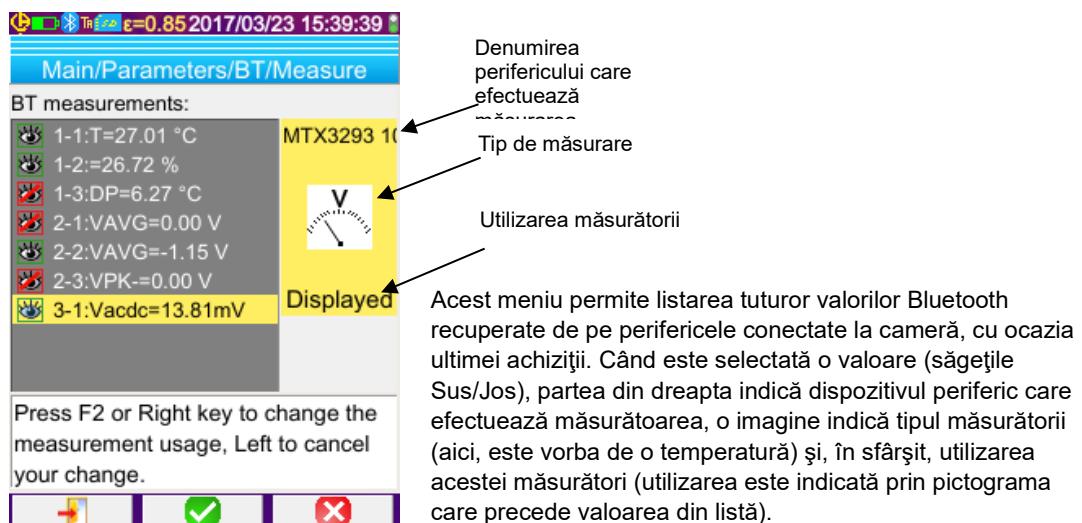
săgeata Dreapta permite începerea introducerii unei noi perioade de citire. Perioada este afișată pe fond albastru, cu emblema  , care arată că săgețile Sus/Jos permit acum modificarea valorii. Acum, tasta F2  permite confirmarea introducerii, în timp ce tasta F3  sau săgeata Stânga permite anularea. Perioada de citire este reglabilă până la 50 minute.

6.3.8. Vizualizarea măsurătorilor diverselor periferice Bluetooth

Odată ce perifericele sunt conectate la cameră, se pot vizualiza toate valorile citite, prin intermediul meniului

Principal/Parametri/Bluetooth, bifând elementul .

Atenție! Pentru a menține concordanța între valorile Bluetooth și imaginea afișată, valorile sunt reîmprospătate în gestionarul de valori, la fiecare nouă achiziție. Dacă achiziția este opriță (imaginea este înghețată), nu are loc actualizarea gestionarului de valori. Atenție mai ales atunci când conectați perifericele în timp ce imaginea este înghețată: măsurările acestor periferice nu vor apărea în gestionarul valorilor decât la următoarea achiziție.



Tipurile de măsurători posibile sunt:

	măsurarea temperaturii, exprimată în °C sau °F
	măsurarea currentului în A
	măsurarea puterii în W
	măsurarea tensiunii în V
	măsurarea frecvenței în Hz
	măsurarea impedanței în Ohm
	măsurarea capacității în F
	măsurarea gradului de umiditate în %
	măsurarea distanței față de țintă în picioare sau metri
	altă măsurătoare

Sunt posibile mai multe utilizări:

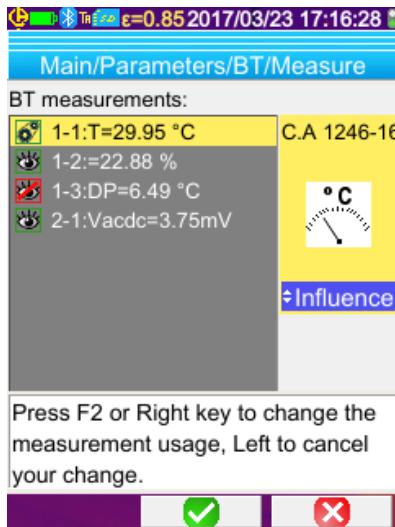
ascunsă 	Valoarea nu apare printre valorile Bluetooth afișate în partea de jos a ecranului principal.
afișată 	Valoarea este adăugată pe lista valorilor Bluetooth afișate în partea de jos a ecranului principal (exceptând cazul în care este selectat cursorul Profil)
de influență 	Această valoare este adăugată pe lista valorilor afișate în partea de jos a ecranului principal și poate fi utilizată la corectarea factorilor de influență sau a cursorului izotermei (vezi §6.3.9. Utilizarea unei valori Bluetooth ca parametru de influență?).

6.3.9. Utilizarea unei valori Bluetooth ca parametru de influență

Cele trei mărimi de influență luate în considerare în corecția termogramelor sunt **temperatura** mediului, **distanța** față de țintă și **umiditatea** relativă a mediului.

Dacă dispuneți de un senzor Bluetooth compatibil cu camera și care permite efectuarea uneia dintre aceste măsurători, valoarea citită va putea fi utilizată la calcularea corecției parametrilor de influență.

Temperatura punctului de rouă (Dew Point) poate fi utilizată ca influență, dar numai pentru cursorul izotermei. Această temperatură servește atunci ca referință pentru izotermă care va materializa toate punctele a căror temperatură este mai mică decât aceasta.



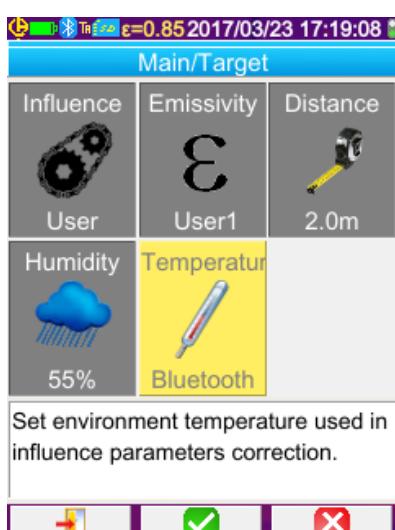
Pentru ca valoarea să fie utilizată ca **influență**, trebuie să i se aloce utilizarea „influență” în fereastra de afișare a valorilor Bluetooth (meniu Principal/Parametri/Bluetooth/Valori):

- selectați măsurătoarea respectivă (săgețile Sus/Jos) pentru a fi afișată utilizarea acesteia și a permite modificarea cu săgeata Dreapta (utilizarea este afișată pe fond albastru, cu emblema),
- selectați utilizarea „influență” (săgețile Sus/Jos) și confirmați introducerea cu tasta **F2**

Memento: această utilizare nu este propusă decât pentru măsurătorile de tip:

- **temperatură** (exprimată în °C sau °F)
- **distanță** (exprimată în metri)
- **umiditate relativă** [exprimată în % (între 0 și 100)]
- **temperatura punctului de rouă** (exprimată în °C sau °F).

Pentru influență se poate utiliza o singură valoare per tip: dacă o valoare de același tip este folosită deja ca influență, utilizarea sa este schimbată în „Afișat”, iar valoarea curentă devine „Influență”.



În cazul parametrilor de influență, valorile vor înlocui datele utilizatorului introduse în meniu Principal/Tintă, cu condiția de a fi selectată influență de către utilizator (vezi §3.2.2).

[Utilizarea compensării factorilor de influență de către utilizator](#).

Dacă o măsurătoare Bluetooth este utilizată ca influență, valoarea influenței corespunzătoare în meniu Principal/Tintă ia valoarea „Bluetooth”, indicând că aceasta este valoarea luată în considerare în cadrul corecției.

Valoarea luată efectiv este afișată pe ecranul principal, în lista măsurătorilor Bluetooth (indicele „i“ după numărul măsurătorii).

Pentru izotermă, simbolul apare în fața temperaturii de referință pentru valorile secundare ale cursorului. Temperatura de referință corespunde punctului de rouă indicat de perifericul Bluetooth.

Notă: Operatorul va avea grijă ca măsurătorile alese să fie în concordanță cu utilizarea acestora.

6.3.10. Afișarea valorilor Bluetooth pe ecranul principal

Aşa cum se arată mai sus, valorilor li se poate aloca o utilizare.

Dacă o valoare este „Afișată” sau „Influență”, aceasta apare cu albastru pe ultimul rând din zona de măsurare a ecranului (exceptând cazul în care cursorul Profil este activat din greșală). Dacă numărul de măsurători este foarte mare, nu toate sunt vizibile în cazul achiziției continue. Totuși, dacă imaginea este înghețată, toate valorile Bluetooth corespunzătoare acestei achiziții defilează pe rând.

Pentru fiecare măsurătoare, este afișat numărul acesteia, aşa cum apare în fereastra valorilor Bluetooth, eventual urmat de un caracter „i”, dacă valoarea este utilizată ca influență, urmat de separatorul „:”, denumirea măsurătorii și valoarea sa. Fiecare măsurătoare este separată de 2 spații.

În cazul în care configurația dispozitivului periferic Bluetooth este modificată (trecerea la o altă funcție de măsurare), atunci toate măsurătorile acestui dispozitiv periferic sunt forțat considerate ca „ascunse” pe cameră și dispar de pe ecranul principal. Operatorul trebuie să revină la meniul Principal/Parametri/Bluetooth/Măsurători pentru a solicita un nou afișaj.

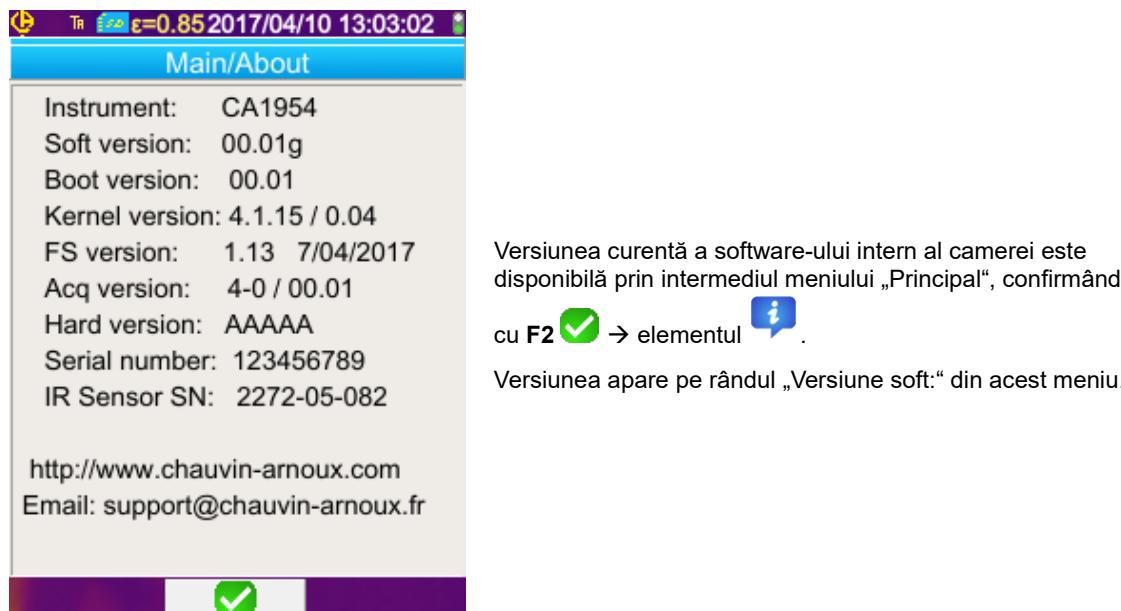
6.3.11. Se pot salva valorile Bluetooth în același timp cu o imagine?

Da, valorile Bluetooth sunt înregistrate odată cu salvarea unei imagini.

Acestea pot fi consultate la apelarea fișierului (vezi §4.6. [Apelarea unei imagini](#)), bifând elementul  din meniul de Apelare.

7. ACTUALIZAREA SOFTWARE-ULUI INTERN AL CAMEREI

7.1. Unde se poate citi versiunea software-ului intern al camerei?



7.2. Cum se actualizează software-ul intern al camerei?

► Evoluțiile software-ului sunt disponibile pe site-ul nostru Internet <http://www.chauvin-arnoux.com>, în rubrica Suport a camerei **C.A 1954**.

► Dacă pe site este disponibilă o actualizare, vă invităm să o descărcați și să o instalați.

Pas	Acțiune
1.	Arhiva de actualizare trebuie copiată în directorul rădăcină al cardului µSD înainte de introducerea în cameră.
2.	La următoarea pornire a dispozitivului, aplicația detectează actualizarea și întreabă utilizatorul dacă dorește instalarea acesteia. Dacă răspunsul este „da”, este implementată actualizarea.
Atenție!	<ul style="list-style-type: none">■ Actualizarea este o operație foarte importantă.■ Asigurați-vă că acumulatorii sunt încărcați în mod corespunzător.■ Vă recomandăm insistent să reîncărcați acumulatorii înainte de actualizare.■ Nu întrerupeți niciodată o actualizare în curs de desfășurare.

8. AVEȚI DIFICULTĂȚI?

8.1. Obțin o imagine IR uni

8.1.1. Paleta de culori este înghețată

Verificați dacă limita inferioară și cea superioară a paletei sunt în concordanță cu dinamica de temperaturi a scenei dvs. Pentru a verifica aceasta, deblocați paleta (vezi §2.7. [Înghețarea culorilor de reprezentare a temperaturilor](#)).

8.1.2. Parametri de influență ai „utilizatorului“ neconcordanți

Introducerea unei valori greșite a emisivității poate duce la erori de măsurare de acest tip. Verificați parametrii de influență în meniu „Principal/Tintă“. În caz de dubiu, reveniți la parametrii de influență „impliciți“.

8.2. Contrastul imaginii IR este necorespunzător

- Verificați să nu fie activată măsurarea izotermă.
- Dacă paleta este înghețată, verificați dacă limita inferioară și cea superioară a paletei sunt în concordanță cu dinamica de temperaturi a scenei dvs.
În caz de dubiu, deblocați paleta (vezi §2.7. [Înghețarea culorilor de reprezentare a temperaturilor](#)).
- Dinamica temperaturilor imaginii este foarte mare (puncte calde și reci foarte distanțate); de asemenea, repartiția liniară a culorilor între temperatura minimă și cea maximă ale imaginii se face cu un pas prea mare, ceea ce deteriorează contrastul imaginii.

Aveți la dispoziție mai multe soluții:

- fie înghețați paleta și puneți limite privind gama de temperaturi care vă interesează,
- fie faceți în aşa fel încât să excludeți din câmpul vizual al camerei punctul cald sau cel rece care nu vă interesează, pentru a reduce dinamica temperaturilor imaginii.

8.3. Nu reușesc să salvez imaginea curentă

- Verificați dacă este bine inserat în locașul său cardul micro SD și dacă este afișat ca fiind prezent, în bara de stare a ecranului principal (vezi §1.4.1.1. [Bara de stare](#)).
- Verificați să nu fie plin cardul micro SD (în cazul formatării FAT16, atenție la numărul de intrări din rădăcină, vezi §1.5.7. [Schimbarea locului de salvare a imaginilor](#)).
- Verificați să nu fie deteriorat cardul micro SD și dacă îl puteți citi/modifica conținutul pe un PC, prin intermediul cablului USB sau al unui cititor de carduri.

8.4. Gestionarul fișierelor răspunde după prea mult timp

Timpul de accesare a SD-ului este relativ lung. Pentru a reduce acest timp, preferați crearea unor directoare noi pentru stocarea imaginilor și limitați numărul de fișiere per director. Vă invităm să descărcați regulat imaginile pe un PC gazdă, prin intermediul cablului USB sau al unui cititor de carduri.

8.5. Nu reușesc să conectez căștile

- Verificați dacă sunt alimentate căștile și ca acestea să nu fie conectate automat la un instrument cu care le-ați asociat deja.
- Oprîți căștile și reluați operațiile, conform descrierii din §6.2.2. [Conectarea unei căști](#).
- Dacă problema persistă, dezactivați funcția Bluetooth de pe cameră (vezi §6.1. [Activarea/dezactivarea funcției Bluetooth](#)), reactivați-o, apoi încercați din nou conectarea.

8.6. Nu reușesc să conectez dispozitivul periferic Bluetooth

- Verificați dacă dispozitivul periferic este alimentat și configurat în modul Bluetooth și dacă nu este deja utilizat de un alt instrument.
- Oprîți dispozitivul periferic și reluați operațiile, conform descrierii din §6.3.4. [Conectarea unui periferic Bluetooth de măsurare](#).
- Dacă problema persistă,dezactivați funcția Bluetooth de pe cameră (vezi §6.1. [Activarea/dezactivarea funcției Bluetooth](#)), activați-o din nou, apoi reîncercați conectarea.

8.7. Măsurătorile Bluetooth nu sunt afișate sau nu sunt reîmprospătate în gestionarul măsurătorilor

- Verificați ca achiziția să nu fi fost stopată. Pentru a menține corespondența între imaginea afișată și valorile Bluetooth citite de periferice în momentul achiziției, valorile nu sunt reîmprospătate decât la fiecare nouă achiziție. Dacă dispozitivul periferic este conectat în timp ce achiziția este stopată, valorile sale nu sunt afișate până când nu este relansată achiziția.
- Este posibil ca, urmare a unei citiri greșite, să apară o neconcordanță între valoarea citită și cea estimată a se produce. Aceasta poate împiedica reîmprospătarea. Pentru a nu avea dubii, schimbați funcția de măsurare pe dispozitivul periferic (comutatorul rotativ de pe clește) și reveniți la poziția inițială.
- Dacă problema persistă:
 1. Opriți perifericul Bluetooth.
 2. Așteptați detectarea acestei deconectări pe cameră.
 3. Repuneți în funcțiune dispozitivul periferic (modul Bluetooth activat).
 4. Apăsați pe tasta **F2**  pentru a reîncerca o conectare a instrumentului prin intermediul gestionarului perifericelor Bluetooth (meniu Principal/Parametri/Bluetooth/Periferice).
Dacă este activată achiziția continuă, atunci măsurătorile dvs. trebuie să apară în gestionarul măsurătorilor Bluetooth (meniu Principal/Parametri/Bluetooth/Măsurători).

9. ÎNTREȚINERE

9.1 Curățarea cutiei și a ecranului camerei

- Curățarea cutiei: pentru a evita orice stropire a lentilei, închideți neapărat capacul de protecție al obiectivului camerei. Utilizați o cârpă înmuiată în apă cu săpun sau alcool.
- Curățarea ecranului: pentru a evita orice zgâriere, utilizați o cârpă moale și fără scame.

ATENȚIE! Camera nu este etanșă la scufundarea în apă

9.2 Curățarea sistemului optic cu infraroșu



Suprafața lentilei infraroșii are o acoperire foarte fragilă.

De aceea trebuie evitat să se lase urme de degete. În măsura în care este posibil, trebuie evitată orice frecare a lentilei. În cazul depunerii prafului pe obiectiv, preferați dispozitivele fără contact, cum ar fi un pulverizator cu azot uscat comprimat, un pistol cu aer etc., astfel încât să nu deteriorați acoperirea lentilei.

Dacă trebuie să ștergeți lentila, începeți întotdeauna prin a sufla praful, conform explicațiilor de mai sus, pentru a evita zgârierea datorită deplasării prafului cu cărpa, apoi utilizați o hârtie optică (tip KIMWIPE) specială pentru curățarea dispozitivelor optice, moale, absorbantă și fără scame.

9.3 Dezambalare, reambalare

Întregul aparat a fost verificat mecanic și electric înainte de expediere.

La recepție, efectuați o verificare rapidă pentru a detecta orice eventuală deteriorare în timpul transportului. În acest caz, contactați fără întârziere serviciul nostru comercial și emiteți pretențiile legale către transportator.

În cazul unei reexpedieri, utilizați de preferință ambalajul original.

10. GARANȚIE

Garanția noastră este valabilă, în lipsa unei prevederi contrare explice, timp de **2 ani** de la data punerii la dispoziție a echipamentului.

Extrasul din Condițiile noastre generale de vânzare este comunicat la cerere.

Garanția nu este valabilă în cazul:

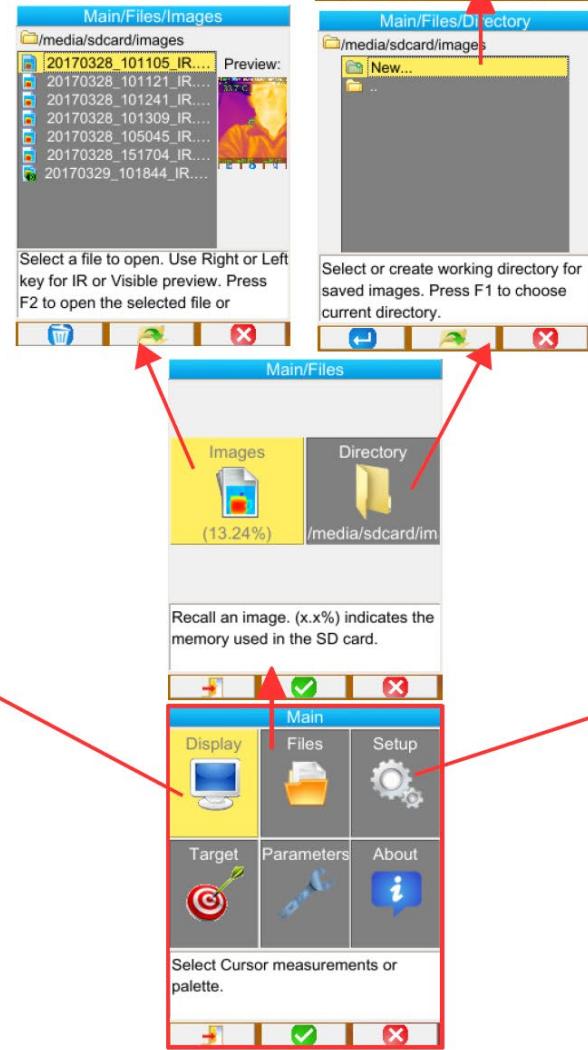
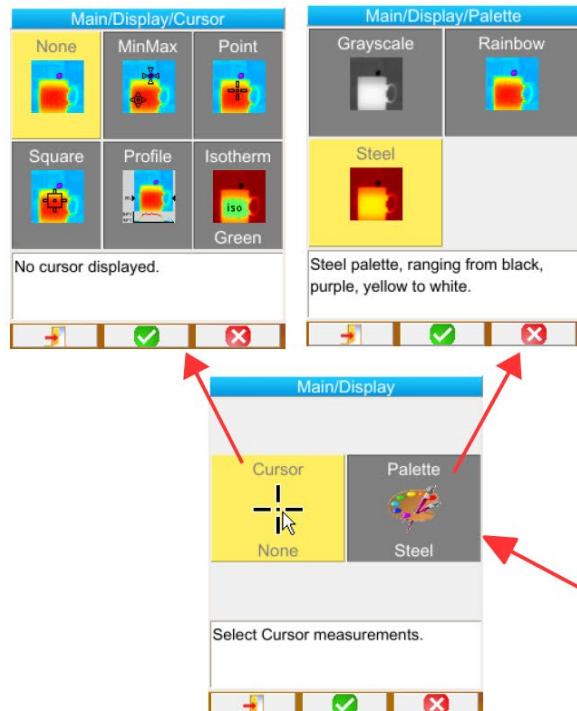
- Utilizării incorecte a echipamentului sau utilizării acestuia cu materiale incompatibile;
- Modificărilor aduse echipamentului fără autorizația explicită a serviciului tehnic al producătorului;
- Lucrărilor efectuate asupra aparatului de o persoană neagreată de producător;
- Unei adaptări la o anumită aplicație, neprevăzută în definiția echipamentului sau neindicată în instrucțiunile de exploatare;
- Deteriorărilor datorate lovirii, căderii sau inundării.

11. SETUL DE LIVRARE

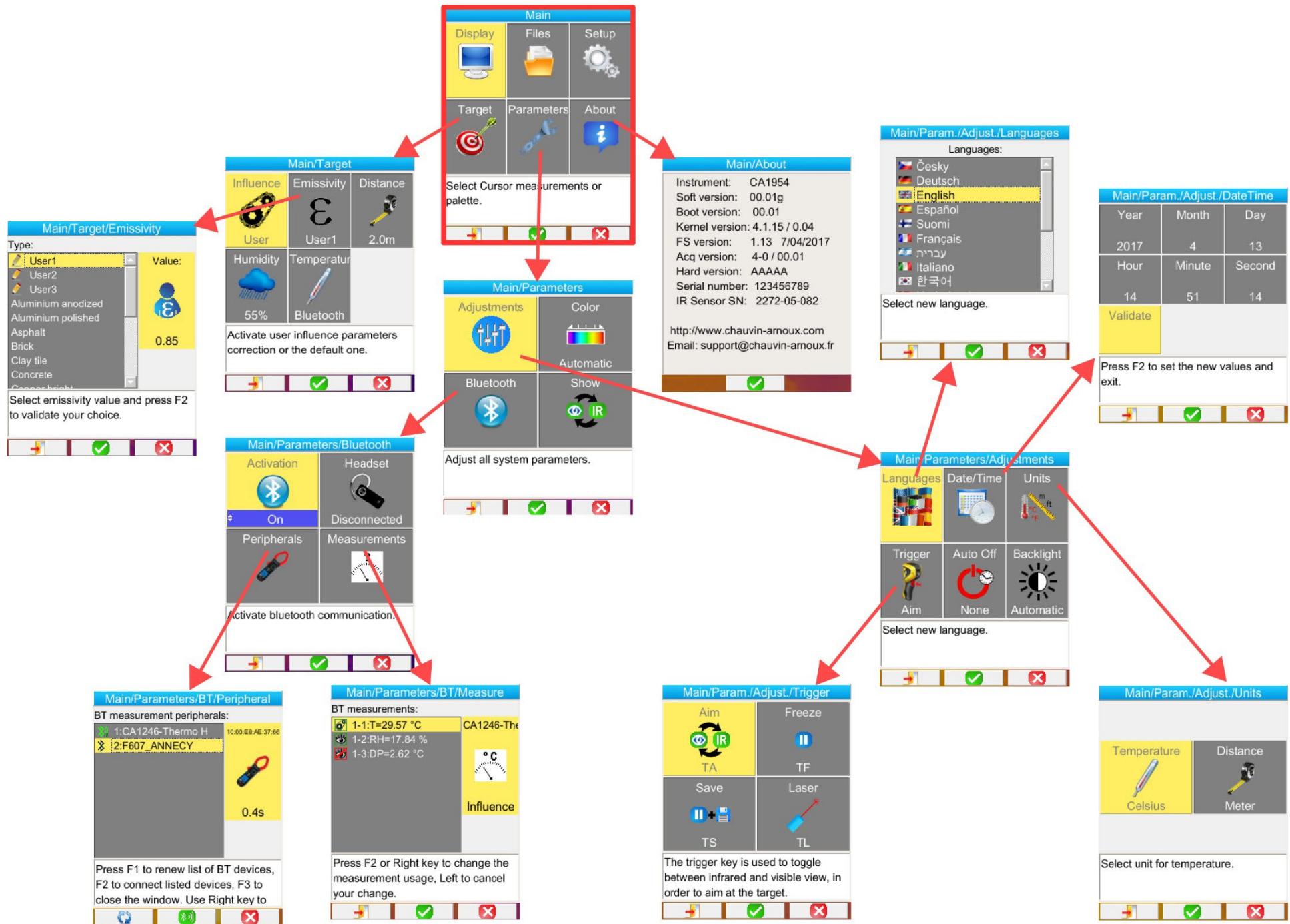
Camera termică C.A 1954 este livrată în servietă, cu:

- Încărcător de baterie
- 4 baterii NiMH – 1,2 V – 2500 mA.h
- Cască Bluetooth
- Cablu USB
- Card de memorie µSD
- Ghid de inițiere rapidă în mai multe limbi

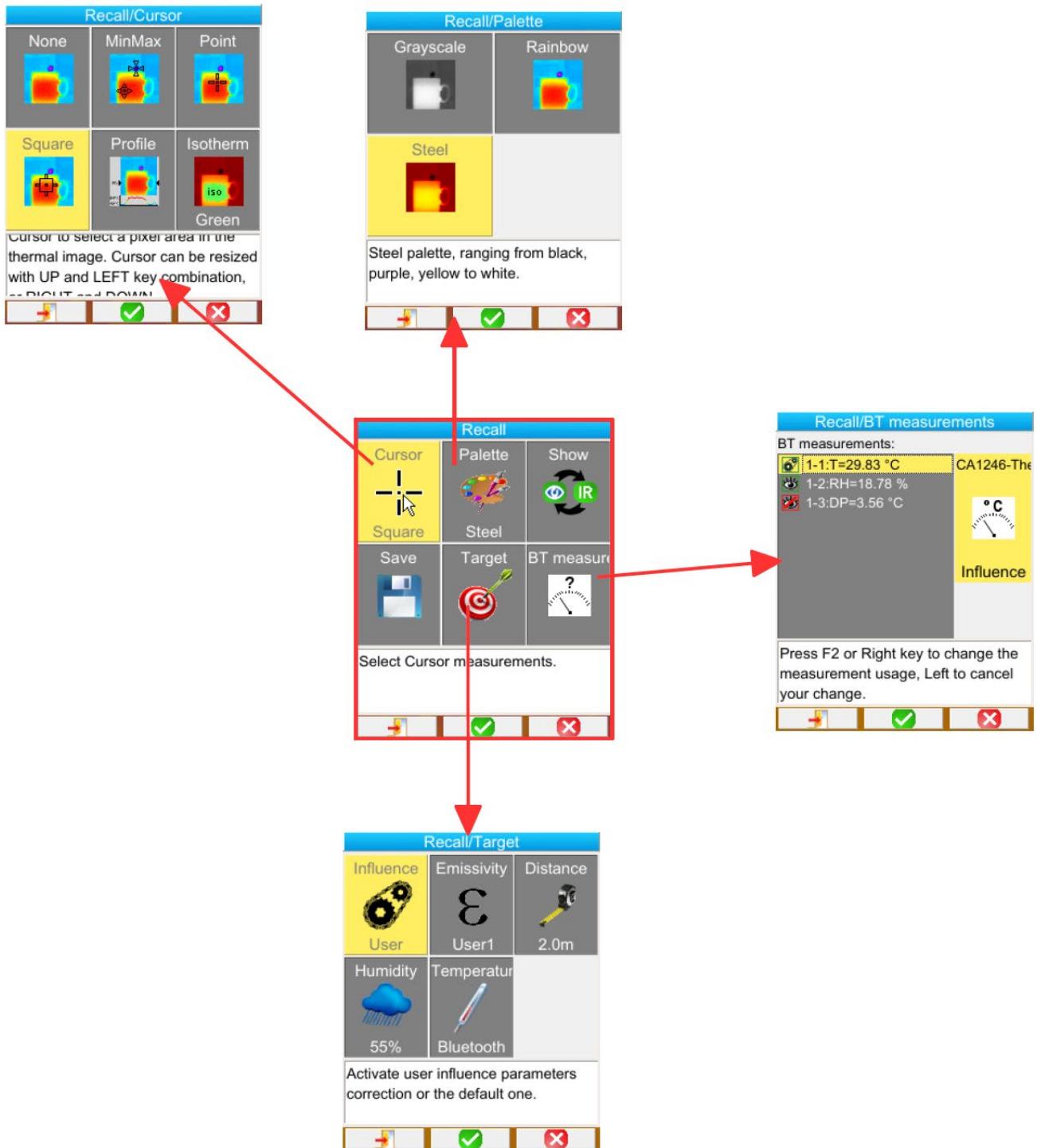
ANEXA I - Structura arborescentă a meniurilor (1/3)



ANEXA I - Structura arborescentă a meniurilor (2/3)



ANEXA I - Structura arborescentă a meniurilor (3/3)



ANEXA II - Tabelul emisivității

Material	Specificație	Temperatura °C	Spectru	Emisivitate	Cod
Oțel inoxidabil	18-8	25		0,16	
Oțel inoxidabil	304(8Cr, 18Ni)	215 ~ 490		0,44 ~ 0,36	
Oțel inoxidabil	310(25Cr, 20Ni)	215 ~ 520		0,90 ~ 0,97	
Aliaje de nichel	Fir din aliaj de nichel-crom (lucios) (refractar)	50 ~ 1.000		0,65 ~ 0,79	
Aliaje de nichel	Aliaj nichel-crom	50 ~ 1.040		0,64 ~ 0,76	
Aliaje de nichel	Nichel-crom refractar	50 ~ 500		0,95 ~ 0,98	
Aliaje de nichel	Aliaj nichel-argint	100		0,14	
Aluminiu	Aluminiu polizat	100		0,09	
Aluminiu	Tablă din aluminiu comercial	100		0,09	
Aluminiu	Aluminiu anodizat crom oxidat	25 ~ 600		0,55	
Aluminiu	Aluminiu ușor oxidat	25 ~ 600		0,10 ~ 0,20	
Aluminiu	Aluminiu puternic oxidat	25 ~ 600		0,30 ~ 0,40	
Aluminiu	anodizat, gri deschis, mat	70	LW: 8-14 µm	0,97	9
Asfalt rutier		4	LLW: 6,5-20 µm	0,96	8
Beton		20	T: spectru total	0,92	2
Lemn	stejar geluit	20	T: spectru total	0,90	2
Cărămidă	Roșu	20	T: spectru total	0,93	2
Cărămidă	Cărămidă refractară	1.100		0,75	
Soluție de var		20		0,9	
Cauciuc	dur	20	T: spectru total	0,95	1
Crom	Crom polizat	40 ~ 1.090		0,08 ~ 0,36	
Cupru	Cupru lucios	100		0,05	
Cupru	Cupru puternic oxidat	25		0,78	
Cupru	Cupru lichid	1.080 ~ 1.280		0,16 ~ 0,13	
Cupru	Oxidat	50	T: spectru total	0,6-0,7	1
Apă				0,96	
Email (alb)		18		0,9	
Cositor	Tablă comercială	100		0,07	
Cositor	Oxidare puternică	0 ~ 200		0,6	
Fie și oțel	puternic oxidat	50	T: spectru total	0,88	1
Grafit (negru de fum)		96 ~ 225		0,95	
Alamă	Alamă lucioasă (polizare extremă)	28		0,03	
Alamă	Oxid de alamă	200 ~ 600		0,61 ~ 0,59	
Magneziu	Magnezită	275 ~ 825		0,55 ~ 0,20	
Magneziu	Magnezită	900 ~ 1670		0,2	
Magneziu	Mercur	0 ~ 100		0,09 ~ 0,12	
Nichel	Lustruit prin anodizare	25		0,05	
Nichel	Electrolizat	20		0,01	
Nichel	Fir de nichel	185 ~ 1.010		0,09 ~ 0,19	
Nichel	Nichel în foi (oxidat)	198 ~ 600		0,37 ~ 0,48	
Nichel	Oxid de nichel	650 ~ 1.255		0,59 ~ 0,86	
Aur	Aur strălucitor	230 ~ 630		0,02	
Vopsea	8 culori și calități diferite	70	LW: 8-14 µm	0,92-0,94	9
Plastic	PVC, pardoseli din PVC, mat, structurat	70	LW: 8-14 µm	0,93	9
Ipsos	tencuiulă brută	20	T: spectru total	0,91	2
Ipsos	plăci de ipsos			0,87	10
Plumb	Plumb pur (fără oxidare)	125 ~ 225		0,06 ~ 0,08	
Plumb	Ușor oxidat	25 ~ 300		0,20 ~ 0,45	
Gresie ceramică				0,88	10

ANEXA II - Tabelul emisivității

Sticlă (suprafață)		23		0,94	
Sticlă refractară		200 ~ 540		0,85 ~ 0,95	
Zinc	Oxidare la 400 °C	400		0,01	
Zinc	Placă de fier galvanizat lucios	28		0,23	
Zinc	Pudră de zinc oxidat	25		0,28	

ANEXA III - Specificații tehnice

Descriere	Caracteristici	C.A 1954
Detector IR	Tip	Microbolometru UFPA
	Plajă spectrală	8~14 µm
	Rezoluție	120 x 160
Performanțe imagisticii IR	NETD	80 mK la 30 °C
	Frecvență	9 Hz
	Obiectiv	28° x 38° (tipic)
	IFOV (rezoluție spațială)	4,1 mrad
	Distanță min. focal	0,3 m
Focalizare	Reglare	Focală fixă
Imagine vizibilă	Video digital integrat	480 x 640
	Illuminator	nu
	Distanță min. focal	0,05 m
Prezentarea imaginilor	Afișare imagine	Imagine în infraroșu, imagine vizibilă
	Ieșire video	nu
	Ecran LCD	2,8 poli 240 x 320
	Afișarea imaginilor	Pseudocolori, palete multiple
Funcții	Cadru fix	Imagine animată sau înghețată
	Stocare fișiere	Card micro SD și SD HC
Măsurarea	Gama de temperaturi	-20 °C - 250 °C
	Precizie	±2 °C sau ±2%
Funcții de analiză	Instrumente de analiză	<ul style="list-style-type: none"> - cursor punct - cursor suprafață - profil de temperatură - cursor min., max. - izotermă
	Alarmă de temperatură	nu
	Reglare	Reglare automată sau manuală a min. și max. paletei
	Corecție	Emisivitate, distanță, temperatură a mediului, umiditate relativă
	Afișarea izotermelor	Afișare în culori a unui interval de temperaturi reglabil de către utilizator
Software	Software de analiză	Software pentru crearea rapoartelor
Indicator laser	Tip	CLASA 2 Lungimea de undă: 645-655 nm Puterea: < 1 mW
Sistem de baterii	Tip	Ni-MH cu autodescărcare redusă
	Autonomie	09.00 ore, tipic 07.00 ore
Conformitate	Compatibilitate electromagnetică	IEC/EN 61326-1 sau BS EN 61326-1
	Siguranță	IEC 60825-1 : 2014 IEC/EN 61010-2-030 sau BS EN 61010-2-030
Specificații privind mediul	Plaja temperaturilor de funcționare	-15 °C - 50 °C (-4 °F - 122 °F)
	Plaja temperaturilor de stocare	-40 °C - 70 °C (-40 °F - 158 °F)
	Umiditate	10% - 95%
	Rezistență la cădere	2 m pe orice suprafață
	Rezistență la șocuri	25 G
	Rezistență la vibrații	2 G
	Protectie	IP54
	Altitudinea	< 2.000 m și 10.000 m la depozitare
	Gradul de poluare	2
	Utilizare în interior și la exterior.	
Caracteristici fizice	Masă	700 g cu acumulatori
	Dimensiuni	225x125x83 mm

FRANCE**Chauvin Arnoux**

12-16 rue Sarah Bernhardt
92600 Asnières-sur-Seine
Tél : +33 1 44 85 44 85
Fax : +33 1 46 27 73 89
info@chauvin-arnoux.com
www.chauvin-arnoux.com

INTERNATIONAL**Chauvin Arnoux**

Tél : +33 1 44 85 44 38
Fax : +33 1 46 27 95 69

Our international contactswww.chauvin-arnoux.com/contacts